

El Flagelo

AÑO XIII • 2003



SEMANA SANTA CARTAGENA

Apoyando la Declaración de Interés Turístico Internacional





EL FLAGELO
Año XIII, nº 13- 2003

Edita:

Agrupación del Santísimo Cristo de la Flagelación (Californios)
C/ Aire, 30 - 30202 Cartagena
<http://usuarios.lycos.es/flagelo/>
<http://www.cofradiacalifornia.org>

Fotografías

Portada y Contraportada:

Luis Godínez

"Hachote Tercio Titular de la Flagelación"

"Grupo de la Unción de Jesús en Betania"

Fotografías páginas centrales:

Luis Godínez

"Cristo de la Flagelación"

"La Unción de Jesús en Betania"

Colaboradores:

Juan Guillén Manzanera
Luis Ruipérez Sánchez
Pedro Casanova Alarcón
Javier Bernal Casanova
María Victoria Botí Espinosa
Ángel Julio Huertas Amorós
Eduardo Gutiérrez Calderón
Diego Ortíz Martínez
Ana Isabel Iniesta Andrés
Pedro Díaz Trenado
Luis Linares Botella
Juan Mediano Durán
Andrés Hernández Martínez
Chitina de Jodar Hernández
Gabriel Garrido Romera

Fotografías Artículos:

Moisés Ruiz
Luis Godínez
Casau
Ángel Julio Huertas Amorós
José Antonio Cáceres Calleja
Salvador Amorós Alcaráz
María Victoria Botí Espinosa

Colecciones fotográficas de:
Ángel Julio Huertas Amorós
Andrés Hernández Martínez
María Victoria Botí Espinosa
Pedro Díaz Trenado

Fotografías de otras publicaciones:

"Recuerdo de la Semana Santa de Cartagena"
"Libro de Oro" 1955

Maquetación: Concepto, S.L.

Impresión: Fg Graf

ISSN: 1139 - 8248

Dépósito Legal: MU-258-1995

Presentación

La Cofradía California se ha convertido en abanderada del apoyo de los cofrades por la **Declaración de Interés Turístico Internacional para la Semana Santa de Cartagena**, apoyo que nuestra Cofradía ha puesto de manifiesto en cuantos medios ha tenido a su alcance. Los miembros de la Agrupación de la Flagelación compartimos también esta inquietud y aprovechamos la edición de nuestra revista anual **El Flagelo** para manifestar nuestro firme apoyo a esta causa, tal y como queda reflejado en la portada de esta revista.

Conseguir que esta Declaración sea una realidad, como muy bien ha manifestado el Hermano Mayor de nuestra Cofradía, Ilmo. Sr. D Juan Guillén Manzanera, es una **labor de todos**, y como tal la entendemos y asumimos desde esta Agrupación en la que, desde hace muchos años, hemos apostando por el desarrollo de actividades que, paralelas a nuestra labor cofrade, favorecen la difusión de la Semana Santa de Cartagena.

Nuestra revista **El Flagelo**, que cada año desde 1990 acude puntual a su cita con los cofrades de esta ciudad, cumple con esta misión. Una vez más **El Flagelo** nos aporta entre sus páginas un variado conjunto de artículos con los que pretendemos ilustrar y enriquecer el conocimiento de la más secular tradición de nuestra ciudad, dando a conocer la importante y valiosa riqueza artística del patrimonio cofrade de nuestra Agrupación y nuestra Cofradía, difundiendo en ella las peculiaridades que hacen de esta Semana Santa tan espectacular y diferente. Pero sobre todo, y lo que es más importante, hemos dejando reflejada entre sus páginas la historia de nuestras hermandades y procesiones. Tradición, patrimonio, peculiaridades e historia que hacen valedora a nuestra Semana Santa de la tan ansiada Declaración de Interés Turístico Internacional.



Pero además **El Flagelo** acoge no sólo artículos relacionados con nuestra Agrupación, sino también la valiosa aportación de nuevos trabajos realizados por cofrades, investigadores y estudiosos que con su desinteresado esfuerzo colaboran a divulgar la grandeza de nuestra Semana Santa y sus procesiones.

Una vez más queremos manifestar nuestra gratitud a todos ellos, y también, de forma muy especial, a los numerosos anunciantes que hacen posible que esta revista llegue a sus lectores cada Cuaresma, viendo así cumplidos los objetivos que con gran esfuerzo, trabajo e ilusión desarrollamos los componentes de la Agrupación California del Santísimo Cristo de la Flagelación en nuestra revista anual **El Flagelo**.

De esta manera todos y cada uno de los miembros de la Flagelación, y los colaboradores de esta revista, queremos proclamar desde aquí nuestro apoyo incondicional para que nuestra Semana Santa sea declarada de Interés Turístico Internacional.

La Redacción

Sumario

- 3 **Presentación**
- 5 **Saludo del Hermano Mayor**
Juan Guillén Manzanera
- 6 **Meditación Pasional**
Pedro Casanova Alarcón
- 7 **Acontecimientos, sentimiento y deseo**
Luis Ruipérez Sánchez
- 8 **La Iconografía de la Flagelación en la Cofradía California**
Ángel Julio Huertas Amorós
- 11 **Columna Flagelada (poema)**
Eduardo Gutiérrez Calderón
- 11 **Atado a la Columna (poema)**
Eduardo Gutiérrez Calderón
- 12 **Tercio Infantil (poema)**
Eduardo Gutiérrez Calderón
- 13 **El trono de la Unción en Betania**
María Victoria Botí Espinosa
- 16 **Informe de la restauración de la imagen: "Cristo de la Flagelación"**
Javier Bernal Casanova
- 18 **Crónica de un año. Cuaresma y Semana Santa de 2002**
María Victoria Botí Espinosa
- 29 **El esplendor cofrade de los años veinte y la primera salida de la Procesión del Silencio**
María Victoria Botí Espinosa
- 32 **Historia de un paso "nómada"**
Andrés Hernández Martínez
- 40 **Hace 50 años**
Chitina de Jodar Hernández
- 42 **"Cristo Atado a la Columna" de Gaspar Becerra**
Gabriel Garrido Romera
- 43 **Sentencia a muerte de Jesús**
Pedro Díaz Trenado
- 45 **Nuestras marchas tradicionales (Meditación a son de tambor)**
Juan Mediano Dura
- 46 **Nacimiento de las Agrupaciones pasionarias**
Luis Linares Botella
- 48 **La nueva Virgen de la Soledad del Consuelo, una de las mejores obras de José Hernández Navarro**
Diego Ortiz Martínez
- 50 **La Escuela Romana y Palestrina**
Ana Isabel Iniesta Andreu



Saludo del Hermano Mayor

Lnmersos ya en la recta final de la cuaresma, y fiel a su cita anual, tenemos en nuestras manos otro ejemplar de "El Flagelo", todo un clásico ya en la literatura cofrade cartagenera. Tras estas páginas se encuentra el trabajo y esfuerzo de unos cofrades, mis hermanos de la Flagelación, que están aportando tanto y tanto a nuestra cofradía. El estreno en la Semana Santa pasada del trono y grupo escultórico de "La Unción en Betania" es buena prueba de ello, enriqueciendo nuestro patrimonio cofrade con tallas de gran valor artístico.

Pero lo que sin duda llena de agrado de un modo especial a este Hermano Mayor, son las actitudes constructivas y los corazones nobles de este puñado de cofrades californios de los que no puedo sino pronunciar palabras de elogio.

En estos dos años que soy Hermano Mayor, la Agrupación de la Flagelación ha sido y es, sin duda alguna, modelo a seguir en su comportamiento tanto dentro como fuera del ámbito cofrade. Tal es así, que han entrado a formar parte de mis más profundos sentimientos californios, aún sin ser mi agrupación de procedencia. Os habéis prodigado en atenciones y sobre todo, habéis sido siempre obedientes a las disposiciones emanadas del Cabildo de Mesa y las sugerencias de este Hermano Mayor. Habéis sabido comprender, desde el principio, que por encima de las personas, están las instituciones, como así lo creo

yo, y vuestra forma de actuar, repito, debe marcar un sendero por el que caminar, todos los hermanos californios juntos, codo con codo, como miembros de una gran familia que somos, la familia californiana.

Que nuestro Cristo, que saldrá a la calle por primera vez después de su restauración realizada tras la pasada Semana Santa, gué nuestro caminar, y que esa forma de "hacer cofradía", donde se está pendiente de la necesidad del hermano y donde en todo momento se está presto a los requerimientos de la cofradía, sean un referente en nuestra Semana Santa.

Preparad los vestuarios, embelleced los metales y sobre todo, tened dispuesto el corazón, porque, a la vuelta de la esquina, como quien dice, se alza el sudario negro y rojo de la Flagelación y tenemos que caminar al unísono, como sabéis hacerlo, por las calles de Cartagena un Miércoles Santo más, siguiendo estelas que nos dejaron nuestros mayores. ¡Ánimo!, ¡ya estamos en la calle!

Juan Guillén Manzanera

Hermano Mayor



Meditación pasional

Uno se siente tentado cada año a pasar inadvertido por los dolores de Cristo. ¡Cuesta tanto hacerse con el sufrimiento del Señor! Y sin embargo, cada Semana Santa nos recuerda que Jesús, el Hijo de Dios vivo, que ha venido al mundo para salvarnos a través y por su sufrimiento, pasó lo indecible para ser nuestro Redentor. Después del dolor, del sufrimiento tan inmenso y de su muerte, completaría su redención con la Resurrección.

Todos los años nos enfrentamos –vemos de frente– a Jesús lleno de golpes, de azotes, flagelado y, quizás, no meditamos que esos azotes son nuestros pecados, que los sayones bien pudiéramos haber sido nosotros. Y esto se puede afirmar por cómo vivimos actualmente el sentido trascendente de nuestra vida y cómo nos presentamos cada año llenos de pecados, que son los golpes e injurias que le hemos inferido a Cristo en nuestra vida, a “celebrar” por las calles de nuestra ciudad los dolores del Señor. No es que nos gloriemos en el sufrimiento del Señor, pero nos puede dejar insensibles, después de tantos siglos de historia, el pasear a nuestro Cristo de la Flagelación por las calles de nuestra Cartagena como si solo de una fiesta se tratara.

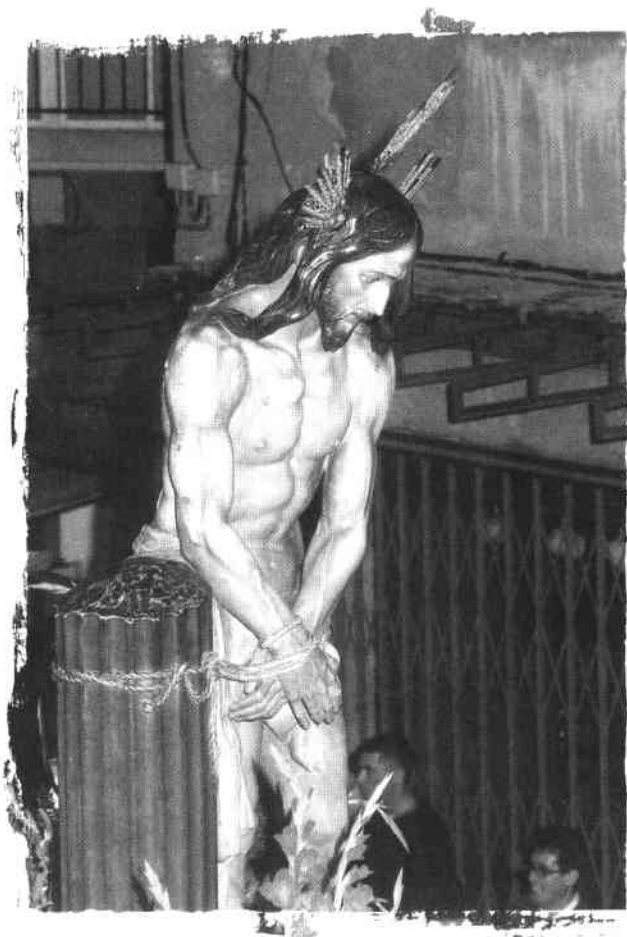
Sentir a Cristo doloroso en medio de nosotros, –no olvidemos que Cristo pasa constantemente por nuestra vida– exige nuestra identificación con Él. No quedarnos en la contemplación de la

hermosura de la imagen o del acierto del artista al reflejar sus dolores, o las flores y el orden de los nazarenos, o alguna lágrima salida de unos ojos llorosos que “sienten” los azotes del Señor. Sentir a Cristo entre nosotros supone un acto de interiorización. Vernos cómo somos y querer ser como Él es. Desechar la vida de pecado, ¿quién no tiene pecados?, y aspirar a la santidad por la vivencia de las virtudes encarnadas en ese Cristo tan hermoso de la Flagelación que da nombre y patronazgo a nuestra Agrupación. Jesús pasa por nuestra vida “mil gracias derramando”. Basta con que nos demos cuenta que las derrama sobre nosotros. No las despreciemos. Y démonos cuenta también que esas gracias que derrama sobre nosotros puede que no siempre sean rosas, que muchas veces serán los azotes que Él recibió por nuestra salvación. Porque nosotros, en cierta manera, tenemos que completar lo que a su pasión faltó.

Queridos hermanos de la Agrupación de Nuestro Señor Jesús de la Flagelación: Vivamos siempre prendidos de las enseñanzas de nuestro Cristo, que sus gracias derramadas con tanta generosidad prendidos nos dejen de su hermosura. Y que un año más vivamos con pasión, con entrega, lo que significa para nosotros esa Semana de Pasión, Semana Santa, que se nos avecina.

Felicidades de antemano porque estoy seguro que todo saldrá bien.

Pedro Casanova Alarcón
Capellán Perpetuo de los
Californios



Manufacturas
M Nieto
JOSE CONESA NIETO

• ARTÍCULOS DE MARROQUINERÍA, PIEL Y PLÁSTICO • REGALOS DE EMPRESA, RECLAMOS PUBLICITARIOS
• FUNDICIÓN, PINS Y LLAVEROS DE METAL, METOPAS

TELF.: FÁBRICA: 968 25 24 20 • FAX: 968 51 24 71 • MÓVIL: 630 58 44 36

Acontecimientos, sentimiento y deseo

Este año, cuando María Victoria Botí, me recordó que debía enviarle el artículo del Presidente, pensé que en lugar de escribir sobre un tema monográfico, sería menos aburrido, para Uds. Sras. y Sres. lectores de nuestra revista, que comentara varios asuntos, a modo de noticias breves.

Así, lo primero que se nos ocurrió es constatar un acontecimiento histórico, que quedará reflejado para la posteridad y quizá no ha sido suficientemente valorado.

El año pasado, en pleno siglo XXI, nosotros, la Agrupación del Santísimo Cristo de la Flagelación, estrenamos para la procesión del Domingo de Ramos y para su Tercio Infantil, UN TRONO COMPLETO, el de la UNCIÓN DE JESÚS EN BETANIA, con su grupo escultórico admirable, realizado por quien, quizá ya lo sea, pero que sin duda lo será aún más, el escultor, el artista más prestigioso de la imaginaria procesional española, de la época actual, D. José Antonio Hernández Navarro. El trono, fabricado y dorado en Egipto, fue completado en su decoración por tres relieves del también escultor D. José Luis González Rey.

Pues bien, este magnífico trono es el primero que estrena nuestra Cofradía California en el siglo XXI, y sufragado íntegramente por la Agrupación de la Flagelación, pasa a formar parte y a enriquecer el patrimonio de nuestra querida Hermandad.

Nadie, pues, nos podrá negar el derecho a pasar a la

Historia como la primera Agrupación que construye y procesiona un trono completo en este siglo.

Pero tras dejar testimonio de ese acontecimiento, deseo hacerlo también de un sentimiento, expresado no en su acepción de pensar, sino en su significado de emotividad.

Me refiero a la Jura de Bandera que numerosos hermanos Californios, conjuntamente con hermanos de otras Cofradías cartageneras y familiares de militares, realizamos el pasado mes de diciembre.

Hace casi treinta años que lo había hecho por primera vez, pero os puedo asegurar que la emoción, el cariño y el respeto que sentí al rendir lealtad a la enseña de España, por segunda vez, fue aún mayor, con la madurez y sensibilidad que otorga la experiencia.

Por último un deseo y una adhesión, una más y todas las que quiera nuestro Hermano Mayor. Que pronto veamos convertido en realidad, el anhelo de que nuestra Semana Santa sea declarada de Interés Turístico Internacional.

Primero porque esa declaración es tan merecida, como justa. Y en segundo lugar, porque el enorme esfuerzo que despliega en ese sentido el Hermano Mayor californio, también se merece el premio de lograrlo. ¡Ánimo Juan!, y un entrañable y californio abrazo para todos.

Luis Ruipérez Sánchez
Presidente



La iconografía de la flagelación en la cofradía californina

El tema de la flagelación no aparece en la cofradía californina hasta el siglo XX, a pesar de ser una iconografía común en la Semana Santa española y representar la secuencia lógica al prendimiento de Cristo. Su ausencia en la procesión californina, durante tanto tiempo, nos lleva a pensar que los ocho tronos primitivos de la procesión del Miércoles Santo pudieron responder a un programa iconográfico muy concreto, posiblemente relacionado con una nueva religiosidad de carácter más racional, acorde con el pensamiento de la Ilustración; o bien que, este momento de la pasión, cuando se configuró el cortejo californino, a mediados del XVIII, formaba parte de alguna otra procesión.

En la segunda mitad del siglo XVII se había constituido, en el convento agustino de San Leandro, la Hermandad del Santo Cristo en la Columna¹, cuya historia debió de estar ligada a la del propio convento desaparecido en el siglo XIX con la desamortización de Mendizábal, aunque es posible que la hermandad hubiese decaído con anterioridad, dada la escasez de noticias que tenemos sobre la misma. Esta cofradía debió de procesionar la imagen del Señor atado a la columna o el grupo de la flagelación, trono al que acompañaban un grupo de "Armados" costeados por los miembros de la hermandad². Pudiendo ser esta una de las razones por la que la entonces nueva Cofradía del Prendimiento no incluyó este paso en su procesión, evitando un posible conflicto con la hermandad del convento de los agustinos.

A finales del XIX, desaparecida la Hermandad del Santo Cristo en la Columna, el tema de la flagelación reaparece en las procesiones cartageneras al incorporarse a los desfiles marrajos, en 1891, el grupo de "El Cristo



de la Columna", que tuvo una existencia efímera sobreviviendo hasta 1896³. Ya en el siglo XX, terminada la guerra civil, se retomará de nuevo la idea de contar con este paso en la Semana Santa de Cartagena. Surgiendo el proyecto en las dos cofradías casi al mismo tiempo, ya que entonces no existía una separación tan estricta, como ahora, de los pasos que cada hermandad debía procesionar. Por lo cual, este pasaje de la pasión era válido para figurar tanto en las procesiones californinas, pues continuaba la escena del prendimiento, como en las marrajas, ya que precedía al momento de ser cargado Cristo con la cruz; y servía a ambas cofradías que, en aquellos años, estaban inmersas en un profundo proceso de reestructuración y amplia-

ción de sus procesiones.

La presencia de la Flagelación en la cofradía californina comienza a gestarse en 1943, cuando se solicitó permiso al Obispado para incluir el paso de "Nuestro Señor Jesucristo Azotado en la Columna"⁴ en alguna de sus procesiones, solicitud que fue aceptada. A su vez, los marrajos encargaron en 1945 a José Capuz el grupo de la "Flagelación de Nuestro Señor"⁵, proyecto con el que se pretendía agrandar la procesión de la madrugada, y que fue desechado por considerarse, entonces, una intromisión marraja en la *pasión californina*, evitándose así la confrontación entre las dos cofradías. Pero posiblemente, esa intención manifiesta de reincorporar el paso a las procesiones marrajas aceleró el proceso ya iniciado en la cofradía californina, desfilando el paso de la Flagelación, por primera vez, en la procesión de Miércoles Santo de 1947. Este nuevo trono rompía el discurso narrativo de la primitiva procesión californina, que a través de sus pasos rememoraba el prendimiento de Cristo y los momentos

1 Montojo Montojo, V. Formación de la procesión barroca murciana de Nuestro Padre Jesús: Adscripción gremial y reorganización escénica en las Cofradías de Murcia, Cartagena y Mazarrón (ss. XVII y XVIII). In: MURGETANA Nº 92, 1996. Apéndice documental nº 3, p. 51.
2 Botí Espinosa, M.V. Origen de los "Armados" en la Semana Santa de Cartagena. Hermandad del Santo Cristo de la Columna. Siglo XVII. HAZ DE LICTORES, Nº 2, 2001, pp. 13-16.

3 Ortiz Martínez, D. El paso de los Azotes en la Cofradía Marraja. ECOS DEL NAZARENO. Semana Santa 1997, pp. 27-29.
4 Botí Espinosa, M.V. FLAGELACIÓN. Cincuenta aniversario 1946-1996. Cartagena 1996, p. 46.
5 Ortiz Martínez, D. La procesión soñada: proyectos escultóricos irrealizados en la Cofradía Marraja. ECOS DEL NAZARENO. Semana Santa 1997, pp. 5-6.

que lo precedieron, y abría el camino a la posibilidad de nuevas ampliaciones que se fueron produciendo sucesivamente durante la segunda mitad del siglo XX.

Este paso de la Flagelación fue realizado por Mariano Benlliure, escultor que en la década de 1940 estaba recomponiendo el patrimonio californio perdido durante la guerra civil. A diferencia de los otros encargos hechos por los californios, en esta ocasión, el artista no estuvo condicionado por la existencia previa de unas imágenes desaparecidas pocos años antes, y pudo trabajar sin tener que recurrir a la comparación con las obras de Salzillo, cuyo recuerdo pervivía en la memoria de los cofrades.

El resultado fue un Cristo exento, como abandonado después de haber sido azotado, sin sayones ni otros personajes secundarios alrededor que puedan distraer la mirada del espectador. Benlliure, no utiliza las posibilidades expresivas que ofrece un cuerpo sangrante y dolorido, transmitiéndonos esa sensación de serenidad que también poseen los otros Cristos que realizó para la cofradía californiana⁶, al concentrar toda la atención en la mirada llena de sentimiento y en el giro de la cabeza, produciendo un efecto escénico que acentúa el carácter escultórico propio de la obra. Consiguiendo una escultura de cuidada anatomía y proporciones clásicas, con una policromía parca, a base de tonos ocres, donde se expresa a través del juego de volúmenes sin necesidad de recurrir a la ayuda del color. Este Cristo reproducido en metal plateado, por la fábrica "Prolam" en 1990, será a partir de entonces también el motivo central de los hachotes del tercio titular de la agrupación de la "Flagelación".

Pero esta imagen de Benlliure no es la única ni la más antigua representación de la flagelación de Cristo en la cofradía californiana. Ya que en el trono del Prendimiento, realizado en 1925 por el tallista granadino Luis de Vicente Mercado en un estilo neobarroco, siguiendo las corrientes historicistas de la época, aparece el tema en uno de los relieves que lo decoran. Se trata, en este caso, de un altorrelieve, realizado en madera policromada, en el que, sobre una pared que sirve de fondo, se colocan cuatro figuras: Jesús amarrado a tres sayones, dos de ellos actitud de estar azotándolo. La escena se articula, siguiendo un esquema piramidal, en torno a la figura de Cristo que marca el punto central de la cara posterior del trono.

Luis de Vicente se sirve de los modelos renacentistas, utilizando una columna de fuste alto, para ofrecernos una visión frontal del Redentor. Siendo lo más probable que esta representación de la flagelación esté inspirada directamente en alguna



obra del Renacimiento granadino, al igual que el relieve de "El Santo Entierro", destruido en la guerra civil, que decoraba uno de los laterales del trono de la Virgen la Esperanza de Málaga (Luis de Vicente. 1922). Relieve que era copia de una obra de Jacobo Florentino, "El Indaco"⁸, conservada, en la actualidad, en el Museo de Bellas Artes de Granada.

La flagelación de Cristo también va a ser una de los motivos elegidos para la decoración del trono de la "Coronación de Espinas", realizado por Rafael Eleuterio en el año 1963. Este relieve es mucho más sencillo que el del trono del Prendimiento, tanto en su composición, puesto que la escena la configuran solamente dos personajes:

8 Tronos de la Virgen de la Esperanza. Página Web de la Archicofradía de la Esperanza de Málaga. 2002. <http://www.archicofradia-esperanza.com/historia/tronovir.htm>. p 6.



6 Belda Navarro, C., Hernández Albala-dejo, E. Imagen sacra: la retórica de la Pasión. Las Cofradías Pasionarias de Cartagena. II. Cartagena 1991, pp 817-822.

7 Botí Espinosa, M.V. FLAGELACIÓN. Op. cit. pp 140-142.



Cristo y un sayón azotándolo, como en su ejecución, a base de una talla mucho más plana y tosca. Constituyendo un elemento meramente decorativo del trono, muy alejado del carácter escultórico que tiene el relieve del trono del Prendimiento.

De nuevo, el pasaje de la flagelación se utilizará para decorar el trono de "La Vuelta del Calvario", realizado en 1982. Se trata, en esta ocasión, de una vidriera policromada, obra de Francisco Alarte⁹, donde se representa al Señor en el momento de ser azotado por dos verdugos, formando parte de un conjunto de ocho escenas que resumen la pasión del Redentor.

9 Cartagena y sus procesiones. Ed.: LA VERDAD. Murcia. 1993. p 83.

Por último, en 1996, al reformarse el trono de la Flagelación para poder ser llevado a hombros, se encargó al pintor cartagenero Betanzos Jiménez un conjunto de seis pinturas, en las que aparecen escenas relacionadas con la flagelación de Cristo¹⁰, para decorar las caras laterales de trono. Solución que repetía la adoptada en 1988 en el trono de la Virgen de la Soledad, de la cofradía marraja, en cuyos laterales se colocaron pinturas con distintas advocaciones marianas, y retomaba la utilización de representaciones pictóricas como recurso decorativo en los tronos californios, que Luis de Vicente había introducido en 1926 con el trono de la "Oración en el Huerto"¹¹.

En el siglo XX, el pasaje de la flagelación, tan ligado en el arte al del prendimiento como podemos ver en retablos, ciclos pictóricos y procesiones que recorren toda España, comenzó a interesar a los cofrades californios. Posiblemente, porque era el más lógico para iniciar la ampliación de la Procesión del Prendimiento, en un momento en que las cofradías cartageneras incrementaron el número de procesiones y pasos que salían a la calle; pero quizás también, porque ya se había olvidado el programa iconográfico al que pudo responder, con sus ocho tronos, la primitiva procesión del Miércoles Santo. Pero además, el tema de la flagelación se convertirá en un motivo utilizado para decorar los tronos de la Cofradía del Prendimiento, poniendo de manifiesto, una vez más, la interrelación tan frecuente, en el mundo del arte, entre estos dos asuntos evangélicos.

Ángel Julio Huertas Amorós

10 Botí Espinosa, M.V. El trono de la Flagelación. EL FLAGELO. Nº 10. 2000. pp 11-14.

11 Ferrándiz, C. Verde y Negro. Cartagena. 1990. pp 57-59.



Atado a la Columna

Los latigazos desgarran su figura
con la mano brutal de la injusticia
del desprecio, del odio y la injuria
de un mundo sangrante en su hermosura

Es su mirada flamante de ternura
esparce su semilla, inmaculado
del látigo maltrecho e inmaduro



Atado a la columna del dolor
se somete al martirio con valor
su silencio es la voz excepcional
malherido y despojado

Le flagelan con fuertes latigazos
pinchos en la cuerda boquiabiertos
corona de espinas de sudor y lágrimas
atada al dolor del cuerpo por nosotros

Eduardo Gutiérrez Calderón

Columna flagelada

Cúmulo de piedra abierta al mundo
como brazos a la vida
destrozados a latigazos heridos

Columna testigo fiel del Dolor
madera heridas, sombra de vida nuestra.
Sombra de Hombre, clavos y cuerdas
Que hablan de sangre, sudor y venas

Voz desatada a la columna
cumplida suerte, que a la cara de la muerte
Contigo jugó en esa columna
a todo contra nada

Hemos juzgado al flagelado
y le hemos condenado a morir
El hombre no busca la vida
se llama riqueza, se llama poder

El hombre hace elecciones
como dueño del día y de la noche
y la noche ha ganado

Empezó el vocerío de los humanos
y la cobardía de los que se lavan las manos
Se escribió: Jesús de Nazaret Rey de los Judíos
Para que el mundo lo conociera

Este es el hombre
este es el Rey de los Judíos
Y la verdad, la risa
el insulto, la mofa.

Columna de mármol, mi duro corazón
Fue tribunal, juez de la sentencia
Hombre que consideras conmigo este amor
Confía en el Amor, Hombre, confía
Que hay una salvación.

Eduardo Gutiérrez Calderón



Tercio Infantil

¿Puede el ave olvidar,
su trayecto o elevarse
a otro vuelo?

Tercio Infantil
trastocar su paso, su destino
tercio de golondrinas
cuyo faro está
en este puerto.

Hace veinticinco años que salieron
a las calles de Cartagena
inundando de fervor y de alegría
al tumulto de la rampa
del vocerío de Santa María de Gracia.

Sudario estandarte de silencio
columna bordada en planta y corona
jarra blanquecina de luces
rodeada de corona de espinas.



Tercio de terciopelo negro
manto de raso rojo
cogido al pecho con broche
y emblema flagelado.

Faja de raso rojo
rulo trenzado en negro y oro
penitentes infantiles
con paso firme y balanceo
achote de palma
y ruido en el silencio

Trono adornado
claveles, lirios y pétalos
tallas doradas que reflejan el sol
y la Unción de Jesús en Betania.

Tercio con cuatro galas
Jesús, Marta, María y Judas
terciopelo rojo bordado
con sudario y borlas.

Tercio infantil, te llaman
con palmas en las manos llevas
al pasar desde las galas con palmas
y paso emblema de columna
trono pórtico y sudario
se siente Cartagena orgullosa
del Tercio Infantil Flagelado.

Eduardo Gutiérrez Calderón



CONCEJALÍA DE DEPORTES
Ayuntamiento de Cartagena

Telf.: 968 330 015 - www.ayto-cartagena.es

El trono de la Unción en Betania

El pasado año la Agrupación de la Flagelación estrenó el paso totalmente renovado, en imágenes y trono, de la Unción de Jesús en Betania con motivo de la celebración del veinticinco aniversario de la fundación de su Tercio Infantil. Conmemorar este evento enriqueciendo el patrimonio de nuestra Agrupación, y por ende el de nuestra Cofradía, fue uno de los objetivos de esta Agrupación al afrontar la realización del nuevo trono y grupo de la Unción de Jesús en Betania.

Si en la anterior edición de la revista El Flagelo realizamos un detallado análisis del nuevo grupo escultórico, obra del escultor D. José Hernández Navarro, en esta nueva edición vamos a pormenorizar como se realizó la elaboración del trono de la Unción, cuyo conjunto (tallas, relieves y tulipas) demuestra que la Procesión de Domingo de Ramos merece también valiosas aportaciones artísticas, acordes con la riqueza y belleza del patrimonio cofrade Californio.

La elección de la empresa murciana "Victoria Delis", especializada en la fabricación de muebles clásicos, tronos y retablos tallados en madera, supuso un reto para los miembros de la Junta Directiva de esta Agrupación pues, aunque conocedora del trabajo y calidad de los materiales utilizados en sus obras, la ubicación de sus talleres en la región egipcia de Alejandría suponía no poder realizar un seguimiento in situ de la misma.

Una vez formalizado el contrato el 9 de marzo de 2001, y bajo el diseño entregado por la Agrupación, la empresa inició la elaboración del trono aportando, en diversas ocasiones, documentación gráfica sobre la evolución de la obra.

La madera utilizada para la realización del trono ha sido la madera de haya, tallada y dorada al agua con oro fino de 23 quilates. Previamente a la ejecución de la talla, la madera recibió un tratamiento natural de endurecimiento.

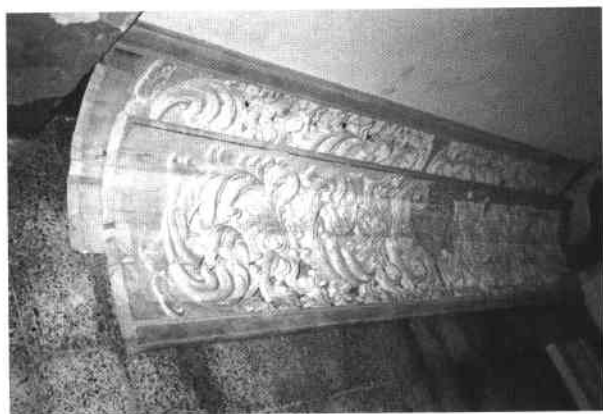
Durante el proceso de ejecución del mismo la empresa realizó numerosas consultas en las que nos proponía novedosas interpretaciones del diseño entregado al que realizaron importantes aportaciones, como la decisión de tallar en relieve sus tallas en las piezas de madera que lo componen, convirtiéndolo por su volumen, y por la profusa decoración de las mismas, en una obra única en sus características en nuestra cofradía.

Las últimas tallas realizadas de su proceso de elaboración fueron las cuatro esquinas del cuerpo superior, que por indicación del gerente de la empresa "Victoria Delis", Mido Bayoumi, fueron repetidas en varias ocasiones hasta conseguir la envergadura y proporciones adecuadas. Una vez finalizada la talla se procedió al proceso de dorado al agua de la madera.

Finalizado el trabajo las piezas que componen ambos cuerpos fueron enviadas a nuestro país por transporte marítimo, conjuntamente con las piezas del retablo perteneciente a la Iglesia del Paso Blanco de Lorca, destinado para la imagen del Cristo de la Oración en el Huerto, imagen también realizada por José Hernández Navarro, autor del nuevo grupo de la Unción en Betania.

Las piezas del nuevo trono llegaron a Cartagena la tarde del 4 de marzo, siendo recibidos en el almacén Villa Pilatos por la mayoría de los directivos de la Agrupación. En esta almacén fue montado por miembros y amigos de





nuestra agrupación, dirigidos por el responsable de Trono y Hachotes, D. Pedro Ayala, junto el Mayordomo D. Antonio Oliva y el portapaso de esta Agrupación D. Martín Piña, realizando en él su colocación en el chasis, la instalación eléctrica, y ultimando todos los detalles necesarios para su salida en la procesión.

En cuanto a los relieves, tras la Semana Santa del año 2002 se formalizó el encargo de tres relieves en madera, policromados y estofados con el escultor gaditano D. Luis González Rey, que representaran las escenas de las traiciones de Judas en la Pasión de Cristo desarrolladas en la Última Cena y el beso en Getsemaní, y el entierro de Cristo, aportando un programa iconográfico relacionado con la escena de la Unción en Betania.

Tras presentar los modelos en barro de los mismos, la realización de los relieves se desarrolló desde el verano 2001 hasta la primera quincena de marzo de 2002 en la que fueron enviados a nuestra ciudad, siendo presentados en la rueda de prensa realizada el 20 ese mismo mes en la Sala Capitular de la Cofradía California. Estos



relieves fueron financiados por tres benefactores de la Agrupación.

Las tulipas que completan los elementos del trono fueron encargadas a la asociación "Rascasa", elegida por se conocedores de la importante labor social y que realizan en la ciudad de Cartagena, que ha hecho posible la recuperación de la tradición de fabricación y talla de vidrio. El modelo de tulipa elegido se pudo realizar gracias a la aportación del molde de las tulipas del trono del Ósculo, Agrupación que desinteresadamente prestó a nuestra Agrupación el molde de las mismas, y que a su vez encargó nuevas tulipas para reponer las que a lo largo de los años se han roto en su trono, y también las que destinaron a su nuevo trono de "La despedida de Jesús de la Stma. Virgen" estrenado en la Semana Santa del año 2002. La talla y tonalidad de las realizadas para el trono de la Unción en Betania cambiaban en tonalidad y decoración respecto a las del Ósculo, siendo las del trono de la Unción más claras y solamente decoradas por ramas de palmas.





editorial

ÁGLAYA

Colección
Cartagena
Histórica

Plaza San Agustín, 9 · local 2
30201 CARTAGENA
Telf. 968 320 680

Especialidad en:

- Carne a la brasa
- Pincho de Castilla
- Cochinillo
- Asado delechazo

C/ Jiménez de la Espada, 33
Teléfonos
968 50 89 87
968 08 13 22
30202 CARTAGENA

Pincho de Castilla



Braseador



Estas tulipas fueron donadas en su totalidad por diversos cofrades de nuestra agrupación, realizándose para ello durante la Cuaresma una campaña denominada "Operación Tulipa" con la que se consiguió la financiación de las mismas.

El estreno del nuevo trono se produjo el Domingo de Ramos del año 2002, causando un gran efecto por la belleza de su conjunto.

Tras la Semana Santa la Junta Directiva acordó la elevación de este trono pues la utilización del chasis del antiguo trono, y la premura de su instalación, impidieron poder ajustar debidamente la altura y nivelación del mismo. Por todo ello, en el mes de febrero del año 2003, la Junta Directiva realizó una modificación del chasis, construyendo una nueva estructura de sujeción, nivelando también la misma.

Para ello, en el almacén Villa Samaritana, se desmontó el cuerpo total del trono, colocándolo de forma provisional sobre otra sujeción. Durante la jornada completa del sábado 8 de febrero, se cortaron y soldaron in situ las nuevas piezas, adaptándolas al antiguo chasis, elevándolo 20 cm, siendo este trabajo ejecutado y dirigido por el responsable de Trono y Hachotes de nuestra Agrupación D. Pedro Ayala, junto el Mayordomo D. Antonio Oliva y el portapaso de esta Agrupación D. Martín Piña, siendo ayudados



en todo momento por los miembros de la Junta Directiva de la misma.

Finalizada la elaboración de la nueva estructura del chasis se procedió a la colocación del trono sobre el mismo, labor que con gran esfuerzo físico, por elevado peso del mismo, se realizó entre doce cofrades, quedando concluido el trabajo total al final de la jornada.

Debido a su nueva altura se ha procedido a sustituir la faldeta roja con la que procesionó el pasado año por la faldeta negra del trono de la Flagelación, utilizada cuando este procesionaba sobre ruedas, y se ha realizado un revestimiento en madera, que prolonga el cuerpo inferior del trono para cubrir la zona de enganche de la misma. Esta

madera ha sido dorada en oro al agua, con el mismo tipo de oro utilizado en el resto del trono, por la tienda taller "Albero" de Cartagena.

Estamos convencidos de que el trono de la Unción de Jesús en Betania, junto al grupo que en el se procesiona, es una de las más importantes aportaciones realizadas al patrimonio cofrade californio hasta ahora en nuevo siglo XXI. Con él los miembros de la Flagelación hemos querido demostrar que la Procesión de Domingo de Ramos es también merecedora de obras que igualen a la riqueza y belleza de los de enses que, desde hace muchos años, distinguen el valioso patrimonio de la Cofradía California.

Maria Victoria Botí Espinosa



LLAMAS SA

Carlor III, 17
Telfs.: 968 50 65 62/66
Fax: 968 12 44 55
30201 CARTAGENA



AIRE, 25
CARTAGENA
TELF. 968 521 749

Informe de la restauración de la imagen: "Cristo de la Flagelación"

de Mariano Benlliure de la Cofradía California

Se trata de una imagen de canon mayor que el humano, siendo este aspecto normal en la obra de este magnífico escultor levantino. Ya que trata, a sus esculturas en madera, con esas formas casi pétreas y monumentales, como si de una escultura para una fuente o plaza se tratase.

Lo anteriormente reflejado junto a la talla y policromía tan particulares confieren a sus obras esa sensación de sobriedad y respeto que transmiten especialmente durante los desfiles procesionales.

La talla está realizada en madera de pino de Suecia, o pino rojo, la cantidad de tablas encoladas que componen la obra y el tipo de unión son consecuencia posterior del estado de conservación. Estas uniones "vivas" son reforzadas con algunos clavos de hierro. Los movimientos propios de la madera, los que son consecuencia de los desfiles y manejo de las esculturas, la utilización de maderas poco curadas e incluso a veces el ensamblaje de las distintas piezas han propiciado las fuertes desencoladuras y grietas que estas obras contemporáneas presentan. Este aspecto no es exclusivo de este autor, pues en otros contemporáneos como: González Moreno, Capuz, Collaut-Valera, etc... observamos la misma problemática.



Un elemento necesario, en las uniones de las piezas, usado por los escultores clásicos era un trozo de tela encolado y pegado sobre la unión de las maderas, así, este refuerzo evitaba la fractura de la policromía, pues hacía de amortiguador de los movimientos de la madera. En la escultura moderna debido a la tendencia a usar la propia veta como elemento decorativo, y aplicar la policromía directamente sobre la madera, sin aparejo intermedio, se elimina en muchos casos el recurso antes mencionado, en detrimento de la conservación posterior de la obra.

Por lo tanto ya podemos concretar como mayor deterioro en El Cristo de la Flagelación las desencoladuras y grietas.

Otras problemáticas de la obra eran. Una gruesa capa de suciedad constituida por polvo, humo, grasas y polu-



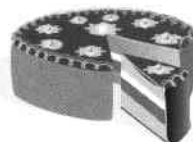
RESTAURANTE ANDALUZ

Especialidad en comidas caseras

Asdrúbal, 44 • Telf. 968 518 714
Particular 968 511 612 - CARTAGENA

PASTELERÍA

SAN FULGENCIO



I-III
☆☆☆

Asdrúbal, 44 • Telf. 968 513 079
Antonio Oliver, 13 • Telf. 968 313 605
CARTAGENA

ción, todo esto aglutinado y endurecido. A esta patina no original había que añadirle los barnices oxidados, repintes de óleo de anteriores intervenciones y restos de productos comerciales de limpieza. Además la obra presentaba multitud de pequeñas pérdidas de policromía y aparejo, unas producidas por golpes y otras desprendidas por los movimientos de la madera. También existían algunas carencias de soporte, siendo muy significativas las del cordón que sujeta las manos a la columna.

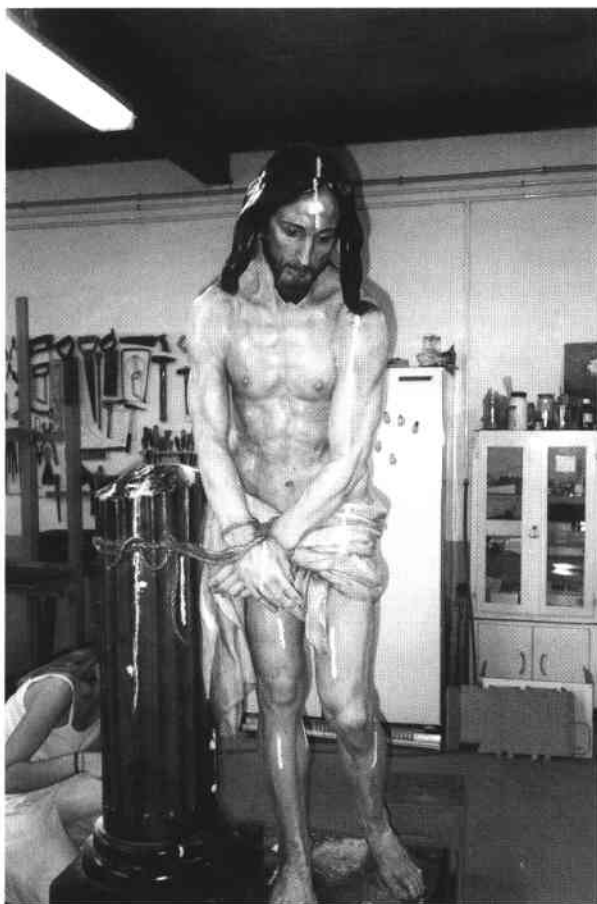
Como he comentado anteriormente la obra presentaba muchos repintes, estos estaban ennegrecidos, ofreciendo un aspecto poco ético. La suciedad formaba depósitos más gruesos en las oquedades y zonas escondidas, siendo menos importante en los volúmenes más salientes. De esta manera, la visión de la obra no era la correcta, pues, la suciedad oculta, forzaba las formas haciéndolas mucho más fuertes de lo que en realidad son.

PROCESO DE INTERVENCIÓN:

1. Limpieza mecánica.
2. Sentado de color.
3. Eliminación de repintes.
4. Limpieza físico-química.
5. Tallado de faltantes.
6. Arreglo de grietas y desencoladuras (colocación de espigas y toledanas).
7. Estucado de carencias.
8. Desestucado.
9. Barnizado intermedio.
10. Reintegración cromática diferenciada.
11. Protección final.

Javier Bernal Casanova

Director del taller "Arte y restauraciones C.B."



TATA
Telco



AUTOMOCIÓN

SERESA, S.L.

SERVICIO OFICIAL

Telf. 968 312 764

Ctra. Madrid - Cartagena, km 433 • SANTA ANA - CARTAGENA

CARNICERÍA - CHARCUTERÍA

TINO

ESPECIALIDAD EN CARNES FRESCAS,
QUESOS Y EMBUTIDOS

¡¡Gracias por su visita!!

C/ Asdrúbal, 42 • Telf. 968 31 31 33 • CARTAGENA

Crónica de un año

CUARESMA y semana santa DE 2002

Los componentes de la Agrupación de la Flagelación nos sentimos plenamente satisfechos por los importantes acontecimientos, que con motivo del **XXV Aniversario de la fundación de nuestro Tercio Infantil**, protagonizaron significativamente nuestra actividad cofrade y nuestra participación en los cortejos californios de la Semana Santa del año 2002.

El trabajo y esfuerzos desarrollados en los últimos años, y muy especialmente durante meses previos a la pasada Semana Santa, se vieron recompensados por el éxito obtenido en la celebración de la conmemoración de este importante acontecimiento, y de forma muy especial por haber sido los primeros en aportar en el siglo XXI un nuevo paso para nuestra Cofradía, el de la **"La Unción de Jesús en Betania"**, trono totalmente renovado que ha enriquecido el patrimonio cofrade californio de la entrañable procesión de Domingo de Ramos, y cuya calidad artística está a la altura de la belleza y riqueza que distingue el patrimonio artístico de la Cofradía Califormia.

La séptima edición del **"Encuentro de Coros"** organizado por la Agrupación del Stmo. Cristo de la Flagelación, tuvo lugar el viernes 22 de febrero, a las 20,30 horas en el Salón de Actos de la Universidad Politécnica de Cartagena, Campus de la Muralla del Mar. En esta ocasión este certamen musical, al que asistió un numeroso público, contó por vez primera entre sus participantes con una coral infantil: el **Coro de Niños de la Asomada**,

dirigido por D. Baltasar Sánchez, interpretando seis piezas musicales, demostrando la dedicación y facultades vocales de las jóvenes voces de la coral que dirige. A continuación intervino la **Coral "Ars Antiqua"** de Torre Pacheco, dirigida por D. Félix Margallo Toral, actual director del Coro Polifónico Californio "Jesús Prendido". Su repertorio musical abarcó, entre otras, obras de Gounod y Vivaldi, de quien interpretaron su afamado "Gloria".

El encuentro musical cambió su registro en el ecuador de su desarrollo, introduciendo por vez primera en estos certámenes el canto de Saetas, interpretadas al tambor por el **Maestro Estaban**, acompañado por la voz de **Dña. María Dolores Cayuela**, quien cantó ante las imágenes grabadas de emisiones televisivas en procesión del trono del Cristo de la Flagelación. La cantaora nos deleitó con diversas saetas dedicadas a nuestro titular. Tras su actuación el Mayordomo Californio, **D. Pedro Pena Moreno** recitó dos poesías dedicadas también al Cristo de la Flagelación.

Por último lugar actuó la **Coral "Kodaly"**, de Molina de Segura, dirigida por D. José Bermejo, estrenando una selección de la "Misa pro defunctis", compuesta por D. Javier Busto, así como un variado repertorio que entusiasmó al público asistente.

El acto fue presentado por Doña Lola Bragado y presidido por el Hermano Mayor de nuestra Cofradía, Ilmo.



Sr. D. Juan Guillén Manzanera, y por los directivos de nuestra Agrupación.

Como novedad en esta ocasión, y gracias a los medios técnicos disponibles en esta sala, se realizó una novedosa y original presentación audiovisual que acompañó el concierto, compuesta por imágenes y textos referidos a nuestra Agrupación, a la conmemoración del XXV Aniversario Fundacional de nuestro Tercio Infantil, imágenes de nuestra Cofradía, así como detallada información sobre los participantes al Encuentro. Finalizó el acto con la entrega una reproducción de la columna, símbolo de la Flagelación de Cristo, a los participantes en agradecimiento por su intervención en este certamen musical.

El nuevo trono de la Unción de Jesús en Betania llegó a Cartagena la tarde del 4 de marzo, siendo recibido en el almacén Villa Pilatos por la mayoría de los directivos de la Agrupación. El trono permaneció en este almacén donde fue montado por miembros y amigos de nuestra agrupación, realizando en él su colocación en el chasis, la instalación eléctrica, y ultimando todos los detalles necesarios para su salida en la procesión.

La presentación de la décimo segunda edición de la revista anual "El Flagelo" tuvo lugar el viernes 8 de marzo, a las 20,30 horas, en el Aula de Cultura de la Caja de Ahorros del Mediterráneo. La presentación, a la que asistió un numeroso público que completó el aforo de la sala, corrió a cargo del Concejal de Deportes del Ayuntamiento de Cartagena, **D. Alonso Gómez López**, vinculado a esta Agrupación como portapaso de la misma. En su presentación tuvo la oportunidad de manifestar sus vivencias en la Semana Santa de nuestra ciudad además de comentar el contenido de este nuevo número de la revista "El Flagelo", dedicado monográficamente a nuestro Tercio Infantil con motivo de la celebración del XXV Aniversario de la fundación del mismo. Cerró el acto la intervención del Mayordomo Rector californio Balbino de la Cerra Barceló que recitó diversas poesías relacionadas con la Semana



Santa. Al finalizar el presentador recibió una reproducción de la columna, símbolo de la Flagelación de Cristo, en agradecimiento por su presentación.

La tarde del domingo 10 de marzo las cuatro imágenes del grupo de la "Unción en Betania" fueron trasladadas a Cartagena desde los Ramos, localidad donde fueron realizadas por el escultor José Antonio Hernández Navarro. El grupo fue colocado en el Altar Mayor del Templo de Santa María de Gracia ante el altar de la Virgen del Primer Dolor, lugar donde fueron bendecidas en el transcurso de la celebración de la Salve Grande California celebrada el 14 de marzo, bendición que realizó el **Excmo. y Rvdo. Sr. D. Manuel Ureña Pastor**, Obispo de Cartagena. El acto contó con la presencia del autor

del grupo, José Antonio Hernández Navarro, que asistió a este importante acto litúrgico Californio invitado por nuestro Hermano Mayor y por nuestra Agrupación.



perfumería



basy

Parfums & Cosmetics

lencería

PERFUMERÍA:
Plaza del Sevillano, 6

PERFUMERÍA-CORSETERÍA:
C/ Canales, 18

968 501 645

968 502 266

CARTAGENA

Cancan

Moda

Canales, 14

20201 CARTAGENA

☎ 968 50 16 37



Las cuatro imágenes de este nuevo grupo fueron expuestas desde el 14 hasta el 20 de marzo en la Capilla de la Sagrada Familia del Templo de Santa María de Gracia.

El traslado del trono de la Unción de Jesús en Betania al Templo de Santa María de Gracia se realizó la noche del 17 de marzo.

La mañana del miércoles 20 de marzo fueron presentadas ante los medios de comunicación las imágenes que componen el nuevo grupo de "La Unción de Jesús en Betania" tras ser colocadas en su trono, y en su situación definitiva en el mismo, por los miembros de la Agrupación dirigidos por el propio escultor, autor de las mismas, **D. José Antonio Hernández Navarro**, siendo presentando también el nuevo trono. Este acto fue llevado a cabo por el Mayordomo Presidente de la Flagelación, D. Luis Ruipérez Sánchez quien comentó ante los periodistas allí presentes el motivo de dicho estreno con el que esta Agrupación conmemoraba el XXV aniversario de la fundación del Tercio Infantil de la Flagelación.

La rueda de prensa contó con la presencia del escultor Hernández Navarro, del Hermano Mayor de nuestra Cofradía así como de directivos y miembros de la Mesa. En la misma también se presentaron los relieves del trono, tallados en madera y policromados por el escultor gaditano D. Luis González Rey en los que se representan tres escenas de la pasión que aportaban un programa iconográfico a la escena de la Unción de Cristo en Betania.

La tradicional **Eucaristía y Besapié** en honor a nuestro titular, el Stmo. Cristo de la Flagelación, se celebró el día 21 de marzo, octavo día de novena. El Acto Litúrgico contó con la presencia, como invitado, del escultor José Antonio Hernández Navarro autor del nuevo grupo "La Unción de Jesús en Betania". El Acto fue presidido por nuestro Hermano Mayor y por el Mayordomo Presidente

de nuestra Agrupación, y fue oficiado por el capellán de nuestra Cofradía, Rvdo. Padre D. Andrés Vera Jerez, quien en el transcurso del mismo bendijo el nuevo trono y relieves de paso de "La Unción de Jesús en Betania". Finalizada la Eucaristía, y antes de realizar el tradicional Besapié, se impusieron las medallas de la Cofradía California a diversos hermanos de esta Agrupación: María Lucia Hernández Zambrana, Joaquín Pérez Navarro, Juan Pedro Sanruperto Aguilero, Simón Peña Llopis y Pedro Díaz Trenado.

Tras la Misa tuvo lugar la "Cena de Hermandad" de nuestra Agrupación, celebrada en el Jardín Botánico de los Molinos Marfagones, en la que fueron entregados los nombramientos a aquellas personas que han destacado por su labor en la misma. El nombramiento de portapaso distinguido fue concedido a D. Miguel Meroño Ríos, y el de penitente distinguido a Dña. Rosa Ros Bastida, ambos miembros de nuestra Agrupación. También fueron distinguidos con el nombramiento de Hermano de Honor de la misma, por su importante colaboración con nuestra





Agrupación, la Empresa "Victoria Delis", D. Francisco Candela, D. Ángel Julio Huertas Amorós y el escultor D. José Antonio Hernández Navarro. Este año la distinción más importante otorgada por nuestra Agrupación, la figura del Cristo de la Flagelación reproducida en nuestros hachotes, se entregó a nuestro Hermano Mayor, **Ilmo. Sr. D. Juan Guillén Manzanera** como reconocimiento por la magnífica labor desarrollada en nuestra Cofradía desde la toma de posesión de su cargo y por el apoyo dado a nuestra Agrupación en todo momento.

Un numeroso grupo de directivos y hermanos de nuestra Agrupación participaron en la Procesión del Viernes de Dolores el día 22 de marzo, ante el paso del Stmo. Cristo de la Misericordia, acompañando y apoyando a la Mesa de la Cofradía.

La jornada de Domingo de Ramos, 24 de marzo, se inició con la participación de nuestro Tercio Infantil en la Eucaristía de bendición de las palmas celebrada en el Templo de Santo Domingo. Tras la misma tuvo lugar la tradicional "chocolatada", realizada en la "Cervecería



Principal". En el transcurso de la misma les fue entregada una medalla conmemorativa del XXV aniversario de la fundación del Tercio Infantil a cada uno de nuestros más pequeños penitentes.

Durante esta celebración el Presidente de nuestra Agrupación entregó un diploma de la misma a Laura Soriano Ricoy, madrina infantil de este Tercio. A continuación fueron entregados, por el propio Hermano Mayor, los diplomas por la participación en el "II Concurso Infantil de Carteles de Semana Santa" a las niñas Marta Huertas y Lourdes Llamas.

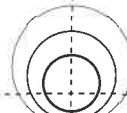
La participación de nuestro Tercio Infantil en la procesión de **Domingo de Ramos** estuvo marcada por la emoción motivada por la conmemoración de su XXV aniversario y por el estreno del paso de la Unción en Betania, ante el cual, durante las primeras calles de su recorrido, fue acompañado por nuestro Hermano Mayor. Su salida a la calle fue presenciada desde el interior del templo por el autor de las imágenes, D. José Antonio Hernández Navarro.

Esa tarde los más pequeños cofrades de la Flagelación con sus palmas en la mano, en ordenado desfile, sintieron y vivieron inolvidables experiencias al protagonizar, algunos de ellos por vez primera, una de las más entrañables procesiones de la Semana Santa de Cartagena, palmas que desde hace veinticinco años cientos de hermanos de La Flagelación han portado entre sus manos haciendo que, desde su niñez, sintieran suya su Agrupación y su Cofradía.

La belleza del **nuevo trono**, realizado en la región de Alejandría, en Egipto, en los talleres gestionados por la empresa murciana "Victoria Delís", sorprendió por la elaborada realización de sus tallas en madera doradas en oro; por los elaborados relieves ricamente decorados por delicados estofados realizados por el escultor gaditano D. Luis González Rey, y donados por tres miembros de nuestra Agrupación; por los dorados reflejos de sus tulipas realizadas por la asociación "Rascasa" y donadas por veinte benefactores de la Agrupación; por su exquisita decoración floral realizada un año más por la Floristería Oasis; y por la magnífica ejecución de las cuatro imágenes que componen la escena de la Unción de Jesús en Betania obra del escultor D. José Antonio Hernández Navarro.

En esta cortejo la imagen de Jesús en la Entrada de Jerusalén vestía el manto rojo bordado en oro perteneciente a la anterior imagen del Cristo de la Unción en Betania.

Tras la procesión la imagen de Jesús, del nuevo grupo de la Unción en Betania, fue bajada del trono para ser



cominsur

COMERCIAL DE INGENIERÍA DEL SURESTE, S.L.

Suministro Industrial de Instrumentación

Plaza Jaime Bosch, 2 • Telf. 968 124 717 • Fax 968 506 235
e-mail: comisur@teleline.es • 30202 Cartagena



Automóviles Bruno Licari

Compra y venta de vehículos nuevos y usados
Taller de mecánica, chapa y pintura

Ctra. Cabo de Palos, km 1 - El Algar (Cartagena)
Telfs. 968 135 716 - 968 135 972



colocada en la hornacina de la Capilla California ocupada anteriormente por nuestro titular, imagen que había sido seleccionada para formar parte del Museo de Semana Santa.

En la tarde de Lunes Santo, 25 de marzo, el **Excmo. Sr. D. Luis Ruipérez Sánchez** Decano del Colegio de Abo-

gados de Cartagena, y Presidente de nuestra Agrupación, impuso la medalla del Colegio que preside a la imagen del Stmo. Cristo del Prendimiento, acto que fue realizado en la Sala Capitular de la Cofradía California tras la vestida del titular de nuestra Hermandad.

Tras este acto la imagen del Cristo de la Flagelación era colocada sobre su trono por los miembros de su Agrupación a la espera del Miércoles Santo donde formaría de nuevo parte del Magno Cortejo californio del Prendimiento de Cristo.

Durante la mañana del Miércoles Santo de nuevo, por cuarto año consecutivo, nuestra Agrupación organizó una visita guiada en el interior de la Iglesia de Santa María de Gracia que acogía la totalidad de los tronos californios preparados para la Procesión de la noche. En esta ocasión al grupo de miembros de la **ONCE** de Cartagena se sumó, por vez primera, un grupo perteneciente a la asociación **APANDA**, ofreció la oportunidad a todos ellos de conocer de cerca el rico patrimonio cofrade californio en el día más importante para los Californios en la Semana Santa.



Floristería Las Hortensias

SERVICIO A DOMICILIO
SERVICIO Y CALIDAD AL MEJOR PRECIO

- Composiciones Florales para todas las ocasiones.
- Plantas.
- Artículos de Regalo



C/ Serreta, 16 • Telf. 968 508 778 • CARTAGENA

J. SAURA

JOYERÍA
RELOJERÍA
ARTÍCULOS DE REGALO

J. Saura, C.B.
C/ Antonio Oliver, 15
30204 CARTAGENA

Teléfonos: 968 313 963
968 510 882

Esa misma mañana, a las 13,00 horas, en la Sala Capitular de nuestra Cofradía, y ante la presencia del Hermano Mayor y miembros de la Mesa, nuestro Presidente entregó los nombramientos de Hermano de Honor de nuestra Agrupación al **Ilmo. Sr. D. Ivet Ramón Muñoz Moreno**, Director General de Economía y Estadística de la Comunidad Autónoma de la Región de Murcia, y al **Excmo. Sr. D. José Luis Requero**, Vocal Territorial del Consejo Superior del Poder Judicial, haciéndoles entrega de un diploma acreditativo de su nombramiento. A continuación nuestro Hermano Mayor le impuso a ambos la medalla de la Hermandad, mostrándoseles a continuación el patrimonio californio que esa misma noche participaría en la Magna Procesión del Prendimiento, explicándoles a ambos la historia y peculiaridades de nuestra cofradía y sus procesiones. Después pudieron admirar el trono de nuestro titular, expresando ambos su admiración por la belleza del mismo y del resto de los pasos que componen la procesión California de Miércoles Santo.

Tras la tarde, en la que cientos de personas pudieron admirar el artístico conjunto de tronos componentes del Magno Cortejo, nuestro titular, "Cristo Flagelado", esperaba el momento en el que una vez más, acompañado por el rojo y el negro de nuestros penitentes y portapasos, mostraría su rostro sereno y dolorido al ritmo cadencioso de sus pasos en su recorrido por las calles de Cartagena, recordando el cruel castigo injustamente infligido al Hijo de Dios.

Nuestra Agrupación destacó una vez más por su ordenado desfile y por el esfuerzo de sus entregados portapasos que con gran entusiasmo portaron el bello trono de plata que procesiona desde hace más de cincuenta años al **Cristo de la Flagelación en la noche California**. Mágica noche en la que los sones de las marchas "Flagelación", "Evangelista" y "Cristo de la Sangre", interpretadas por

la Banda Musical de Totana, acompañaron y marcaron el ritmo de nuestro desfile en el Magno Cortejo del Prendimiento de Cristo.

El Jueves Santo el **Excmo. Sr. D. Jesús Cardenal Fernández**, Fiscal General del Estado, acompañado por su familia, presenció la Procesión del Silencio desde un balcón en la Calle Mayor, invitado por el Decano del Colegio de Abogados de Cartagena, Excmo. D. Luis Ruipérez Sánchez, Mayordomo Presidente de nuestra Agrupación,

La tarde del día 11 de abril nuestra imagen titular, el Stmo. Cristo de la Flagelación, fue trasladada al taller ubicado en el polígono industrial de Alcantarilla, "Arte y restauraciones C.B.", para ser restaurada.

El viernes 3 de mayo a las 20,30 horas, con motivo de la festividad de la Invención de la Cruz, se celebró el acto de entronización de la Santa Cruz en la Capilla California, quedando expuesta para tal fin la Cruz labrada en Plata Meneses en el año 1950, perteneciente a la Agrupación del Stmo. Cristo de la Flagelación.

El día 4 de mayo, a las 20,30 horas dicha Cruz Guía de la Flagelación era portada por el Secretario General de nuestra Cofradía, participando en la Procesión Claustal realizada en el interior del Templo de Santa María de Gracia. Tras la misma numerosos miembros de nuestra Agrupación participaron en la fiesta organizada por nuestra Cofradía como celebración de la festividad de las Cruz de Mayo.

Numerosos miembros de nuestra Agrupación participaron en la procesión del Corpus Christi desarrollada en la tarde del 2 de junio, así como en los actos conmemorativos de la celebración de la "Semana de la Cofradía" celebrada desde el día 11 al 16 de junio de 2002.

En los días previos a la misma, en la tarde del viernes 7 de junio, numerosos miembros directivos de la Agru-





**EXPERIENCIA
Y SURTIDO**

para su hogar

**La Virgen de los
Dolores**

1ª Casa es Hogar y Cortinas
Extraordinario surtido en Edredones
y Juegos de Cama

C/ STA. FLORENTINA, 15-17 • CARTAGENA • TLF. 968 502 914

FLORISTERÍA



Oasis

LA CASA DE LAS FLORES

C/ CANALES, 27
TELF. 968 525 352 • 968 505 158
CARTAGENA

pación de la Flagelación, en colaboración con algunos de los miembros de la Agrupación del Ósculo, trasladaron la imagen del Stmo. Cristo de la Flagelación desde el taller en el que fue restaurada, ubicado en el polígono industrial de Alcantarilla, "Arte y restauraciones C.B.". La imagen fue recibida por nuestro Mayordomo Presidente, D. Luis Ruipérez Sánchez, en la puerta del Templo de Santa María de Gracia, quien colaboró en su traslado, junto al resto de directivos de la misma, hasta la Capilla de la Hermandad, lugar donde se instaló bajo la hornacina del Prendimiento para ser presentada tras su rehabilitación

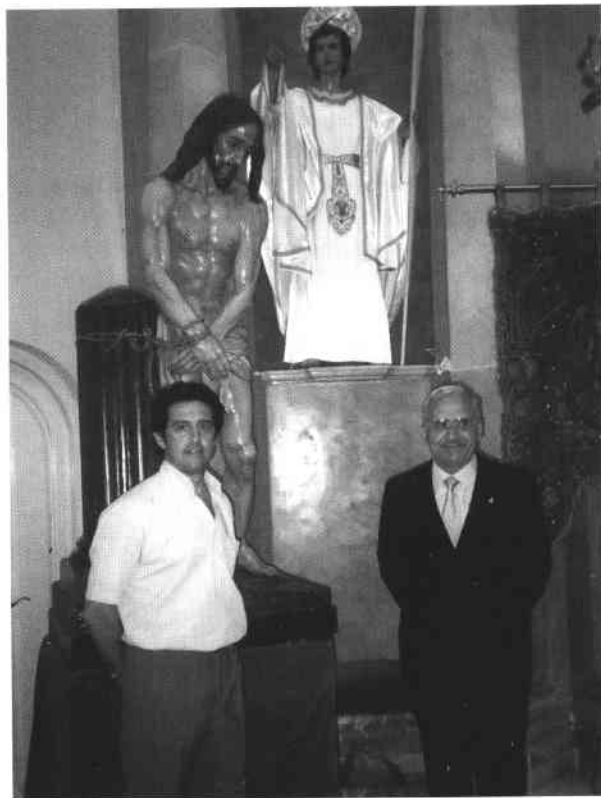
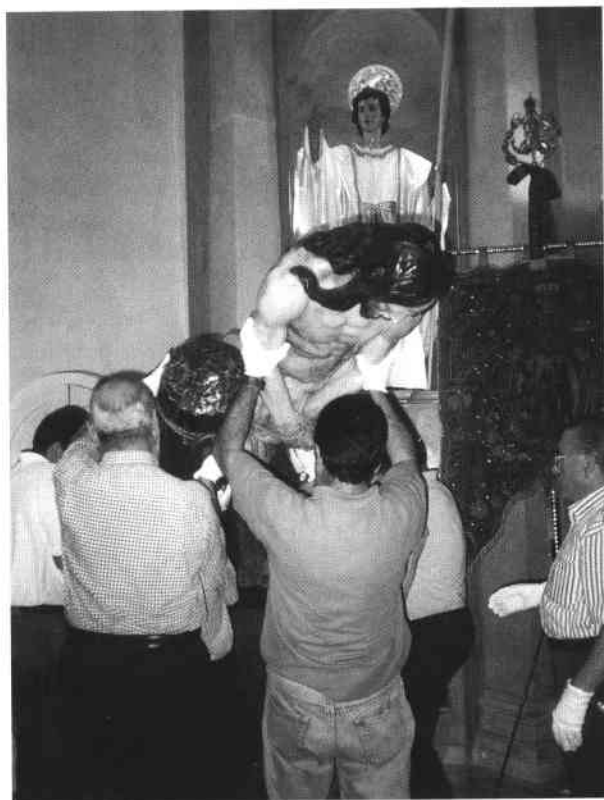
Dicha presentación tuvo lugar el día 12 de junio, a las 18,30 horas, dentro de los actos de la "Semana de la Cofradía". En la misma **D. Javier Bernal Casanova**, responsable del taller donde fue restaurada la imagen, explicó el estado en el se encontraba la obra antes de su rehabilitación, resaltando el buen estado de la estructura de la obra, siendo la gran suciedad acumulada, sobre todo en las oquedades y pies de la imagen, y la presencia de algunas grietas y desencoladuras, el principal problema que presentaba la misma. Al inicio de dicha exposición nuestro Hermano Mayor realizó un simbólico acto de

entrega de la imagen restaurada a nuestro Presidente, que agradeció a este su gesto.

Tras su restauración la imagen del Cristo de la Flagelación ha recuperado su belleza, tal y como la concibió su autor, cuyas formas de musculatura, con el paso de los años, se presentaban excesivamente exageradas debido a la gran suciedad acumulada en la imagen, que había perdido en parte su aspecto original, ofreciéndonos de nuevo la posibilidad de observar en ella la policromía realizada por Mariano Benlliure en esta admirable obra californiana.

En el mes de julio se encargó la confección de una túnica de Capilla para la imagen de Jesús del grupo de la "Unción en Betania", y se estrenó un cojín para el pie de dicha imagen que, desde el Domingo de Ramos era venerada en la Capilla de nuestra Cofradía, en la hornacina que desde el año 1947 ha acogido a la imagen del Stmo. Cristo de la Flagelación, titular de nuestra Agrupación.

Este cojín, confeccionado en terciopelo negro y decorado con un cordón rojo y oro, se realizó a propuesta del autor de la imagen, D. José Antonio Hernández Navarro, con la finalidad de que la misma apoye su pie izquierdo, elevado del suelo, debido a que en la escena es sujetado





Tubos Helso S.L.

Ramón Martínez Ros

G e r e n t e

Fábrica:
Ctra. Albujón - Cabo de Palos, km 20
30367 LOS BEATOS - CARTAGENA

 **968 135 861**



VICTORIA DELIS

MUEBLES CLÁSICOS & OBJETOS DE ARTE

TRONOS Y RETABLOS TALLADOS EN MADERA Y DORADOS

C/ Poeta Raimundo de los Reyes, 5
30001 MURCIA
Teléfono 968 223 763

por las manos de María, la hermana de Lázaro, para ser ungido.

Nuestra imagen titular, el Stmo. Cristo de la Flagelación, volvió a ocupar su hornacina en el Capilla California el día 18 de noviembre, tras permanecer expuesta durante cuatro meses a los pies del grupo del Prendimiento tras su restauración. La imagen de Cristo de la Unción en Betania pasó a ocupar la hornacina del grupo de la Samaritana que de forma provisional ocupaba otro lugar.

Con motivo de la conmemoración del CC aniversario de la creación del Regimiento de Artillería Antiaérea n. 73, Regimiento de Honor de la Cofradía California, nuestro Hermano Mayor, acompañado la mayoría de los miembros de la Mesa de nuestra Cofradía, ayudantes de la misma y algunos cofrades californios, participaron en la Solemne Jura de Bandera realizada el día 4 de diciembre, festividad de Santa Bárbara, en el Cuartel "General López Pinto" de este Regimiento en Tentegorra, acto que finalizaba la programación de dicha celebración. En ella, junto al resto de cofrades californios y del resto de cofradías de Cartagena, juraron bandera nuestro Mayordomo Presidente, D. Luis Ruipérez Sánchez y Dña. María Victoria Botí Espinosa, Mayordomo Cronista oficial de nuestra Cofradía y componente de la Junta Directiva de esta Agrupación.

La imagen de Cristo, perteneciente al grupo de la Unción en Jesús en Betania dejó de recibir culto en la Capilla de nuestra Cofradía el día 18 de diciembre, siendo trasladada al almacén californio de "Villa Samaritana", al ocupar su hornacina la imagen del Stmo. Cristo de la Flagelación ya que aún continuaba cerrado el Museo de la Semana Santa de Cartagena, lugar donde iba a ser expuesta nuestra imagen titular.

Como es tradicional nuestra Agrupación celebró su **"Junta General del Cordial"** el sábado 21 de diciembre a las 19,30 h., en la Sala Capitular de nuestra Cofradía. La Junta contó con la Presencia de nuestro Hermano Mayor y de numerosos hermanos y amigos. En el transcurso de la misma, tras las palabras de nuestro Presidente y del Hermano Mayor quienes desearon a todos felicidad y paz para la Navidad, le fueron impuestas las medallas de nuestra Cofradía, por parte de nuestro Hermano Mayor, a cuatro nuevas hermanas de esta Agrupación nacidas en el año 2002. Las niñas fueron: Laura Ros Martínez, Ana Ros Hernández, Patricia Angosto Ros y Elena Victoria Hernández.

La Junta Directiva celebrada el día 13 de diciembre del año 2002 aprobó el nombramiento de cuatro nuevos miembros de la misma: D. Julio Marín, D. Ángel Julio Huertas, Dña. María José Carretero y D. Juan José Villaescusa. En dicha junta la Agrupación acordó iniciar las gestiones para realizar un nuevo sudario para nuestro tercio infantil "La Unción de Jesús en Betania". Para ello se han

solicitado algunos bocetos para el bordado, así como diversos presupuestos para de realización.

En la Junta Directiva realizada el 10 de enero se acordó la nueva composición de la misma con los siguientes cargos: Vicepresidente: D. Francisco Roca Palencia; Secretario: D. Juan José Ruiz Montoya; Vicesecretaria 1ª: Mª José Carretero; Vicesecretario 2º: D. Julio Marín; Tesorero: D. Alfonso Berenguer; Vicetesorero: D. Fulgencio Ros; Contador: D. Ángel Ros; Ayudante de Contador: D. Félix Ros; Guardalmacén: D. Pedro García; Ayudantes de Guardalmacén: D. Santiago Roca y D. Francisco Roca; Jefe de Tercio: D. Federico Gómez de Mercado; Ayudantes de Jefe de Tercio: D. Francisco Ros y D. Enrique Ros Jover; Responsable de Trono y Hachotes: D. Pedro Ayala; Ayudantes de Trono y Hachotes: D. Natalio Ruiz y D. Antonio Oliva; Responsable del Tercio de Portapasos Promesas: D. Juan Luis Victoria; Responsable de Culto: D. Pedro J. Moliner; Responsable de Archivo: Dña. Mª Victoria Botí; Responsable de Arte: D. Ángel Julio



Huertas; Responsable de Protocolo: Dña. Mª José García Roche y Vocal de Actividades Juveniles e Infantiles: D. Juan José Villaescusa.

El sábado 8 de febrero se realizó el trabajo de remodelación y elevación del chasis del trono de la Unción de Jesús en Betania, quedando este elevado más de veinte centímetros respecto al año anterior. El Mayordomo fue dirigido por el responsable de Trono y Hachotes, D. Pedro Ayala, junto el Mayordomo D. Antonio Oliva y el portapaso de esta Agrupación D. Martín Piña, quienes elaboraron la nueva estructura del chasis sobre la que quedó instalado el trono, siendo ayudados en todo momento por los miembros de la Junta Directiva de nuestra Agrupación

María Victoria Botí Espinosa

Responsable de Archivo de la Agrupación de la Flagelación



LAVADO A PRESION
Gratis

Por repostar en:

ESTACION DE SERVICIO

"CARTAGENA"

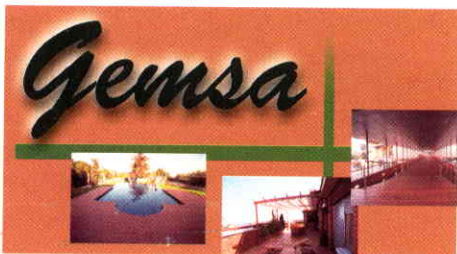
CARRETERA DE TENTEGORRA, S/N



SOLICITE
NUESTRA
TARJETA
DESCUENTO



General Española de Maderas, S.A.



Ctra. Cartagena - La Unión, km 3,2
30399 Vista Alegre - Cartagena, Murcia
Aptdo. de Correos 397, 30200 Cartagena
Telf.: 968 125 008 Fax: 968 501 950



Región de Murcia
Consejería de Economía y Hacienda

PUBLICACIONES

DIRECCIÓN GENERAL DE ECONOMÍA Y ESTADÍSTICA

Centro Regional de Estadística de Murcia

Estadísticas de síntesis



Anuario Estadístico de la Región de Murcia
Región de Murcia en Cifras
Murcia en Cifras
Cartagena en Cifras
Lorca en Cifras



Estadísticas demográficas

Padrón Municipal de Habitantes de la Región de Murcia
Movimiento Natural de la Población de la Región de Murcia
Estadísticas Básicas de Mortalidad de la Región de Murcia
Movimientos Migratorios de la Región de Murcia



Estadísticas económicas

Anuario de Comercio Exterior de la Región de Murcia
Cuentas del Sector Industrial de la Región de Murcia
Cuentas de las Administraciones Públicas de la Región de Murcia



Servicio de Estudios y Coyuntura Económica

Cuadernos de Economía Murciana
Análisis Económico Financiero de las Empresas de la Región de Murcia
Gaceta Económica



Otras publicaciones

Evolución del tejido empresarial en la Región de Murcia 1996-2000



El esplendor cofrade de los años veinte y la primera salida de la Procesión del Silencio

La primera salida de la Procesión California del Silencio, realizada en la noche de Jueves Santo del año 1928, estuvo enmarcada dentro de un período de gran esplendor en nuestras Cofradías penitenciales. Este esplendor cofrade, producido en Cartagena durante la tercera década del siglo XX, proporcionó a nuestra Semana Santa numerosos cambios y novedades que propiciaron una renovación conceptual de la misma, estableciendo las bases fundamentales de su actual modelo y configuración.

Estos cambios no ocurrieron de forma aislada ya que la Semana Santa en Cartagena, a semejanza de otras ciudades españolas de reconocida tradición cofrade, como Valladolid o Sevilla, adquirió también en esa época una mayor popularidad y esplendor, hechos que favorecieron la renovación de nuestras cofradías y sus procesiones.

Una de estas novedades fue la ampliación del "ciclo sacro" con otros festejos cívicos. Fue precisamente un Hermano Mayor Californio, D. Casiano Ros Pérez (1924-1929), quien propuso a la corporación municipal de la ciudad la ampliación de la celebración de la fiesta sacra con festejos de carácter profano, realizándose a partir de 1925 las denominadas "fiestas de abril"¹, coincidiendo estas con el ciclo litúrgico pasional convirtiéndolo, en su conjunto, en un ciclo festivo de carácter cívico-religioso.

1 Victoria Moreno, Diego, "Las cofradías de Cartagena durante el siglo XX". "Las Cofradías Pasionarias de Cartagena". Dirigida y coordinada por Carlos Ferrándiz Araujo y Ángel J. García Bravo, Murcia: Asamblea Regional, 1991.



Conjuntamente, desde ese año, se generó una notable campaña divulgadora de la Semana Santa cartagenera realizándose una importante propaganda de la misma. La prensa escrita, tanto local como nacional, dedicó especiales extraordinarios que ensalzaban nuestros cortejos pasionarios y por vez primera se realizó una película sobre nuestras procesiones, convocándose también el primer concurso de carteles de Semana Santa editado el de la Cuaresma del año 1925.²

Esta difusión de la Semana Santa se vio también favorecida por una curiosa campaña realizada en 1929 por la Cofradía California volcada entonces,

como en la actualidad, en una notable labor difusora de nuestros desfiles pasionales. Esta campaña consistió en la realización de una caravana automovilística, llevada a cabo por diversos municipios cercanos a Cartagena, que portaba carteles y difundía mensajes animando a ver nuestros cortejos, hecho que atrajo a numerosas personas a presenciar nuestros desfiles penitenciales.³

Por otra parte, el favorable estado económico de las Cofradías cartageneras en esa época permitió que estas aportaran importantes novedades que favorecieron el enriquecimiento del patrimonio cofrade existente, como fue la realización de nuevos y espectaculares tronos como el del Prendimiento, Oración en el Huerto



2 Ídem.

3 "El Porvenir" 29 de marzo de 1929.

Cafetería Real

C/ Real, 24 • Telf. 968 120 164 • CARTAGENA

DIGITAL
dts
SURROUND

Clarion
CAR AUDIO & RECORD

MACROM
CAR AUDIO EQUIPMENT

ALPINE

ONKYO

Jockford Jossale

JBL

DVD
VIDEO

PIONEER

CASTELLINI

Plaza Castellini, 1 bajo • Telf. 968 500 243 • Fax 968 521 247 • Cartagena
Web: <http://www.sonidocastellini.com> • e-mail: comercial@sonidocastellini.com



y Ósculo elaborados por el artista granadino Luis de Vicente entre 1925 y 1929 para los Californios, obras que renovaron la configuración estética de nuestros cortejos.

A todo ello debemos añadir la fundación de las primeras Agrupaciones, creadas inicialmente como grupos internos de trabajo, que paulatinamente fueron renovando la estructura y funcionamiento de nuestras Cofradías, dotando con nuevos valores a nuestra Semana Santa.

En este contexto, y sumándose a los acontecimientos descritos, se produjo la salida de una nueva procesión, la del Silencio, celebrada por la Cofradía California hace ahora setenta y cinco años, el 5 de abril de 1928, ampliando así el ciclo sacro pasional cartagenero.

Hasta la tercera década del siglo XX el número de procesiones realizadas por las dos cofradías entonces existentes se limitaba a la realización de la del Encuentro y Santo Entierro en Viernes Santo, en el caso de la Cofradía Marraja, y las realizadas por la Cofradía California: el Magno Cortejo del Prendimiento de Cristo en la noche de Miércoles Santo, y el traslado de San Pedro, en Martes Santo, desfiles penitenciales que no se vieron ampliados hasta el año 1928 con la Procesión del Silencio.

La miembros de la Mesa California, presidida D. Casiano Ros, en el Cabildo de 26 de marzo de 1927, acordaron realizar la nueva procesión del Silencio para el año 1928, decisión que quedó también reflejada en el Cabildo celebrado de 22 de febrero de ese mismo año.

Esta nueva procesión la componían básicamente la imagen del Ecce Homo, a la que seguirían los hermanos de la Cofradía, con túnica de terciopelo y encapuchados, y las hermanas californias, con traje negro, mantilla y velo echado a la cara.

La imagen del Cristo del Prendimiento, titular de la Cofradía, realizada por Francisco Salzillo en 1766, vestida con túnica de lamé de plata, nueva corona y caña de oro y plata, fue la que procesionó así representando la iconografía del Ecce Homo. El viento y la lluvia impidieron que esta primera procesión del Silencio saliera a la calle, teniendo que



ser desarrollada en el interior del Templo de Santa María de Gracia.⁴

Tal y como refleja un artículo publicado en la revista "Carthagonova" editado en la primavera del año 1928, firmado por Casino Campillo, ese año saldría por ver primera "...la religiosa y solemne procesión del silencio a cargo de los "encarnados", saliendo en ella -como único trono- el Ecce Homo", anunciando en él mismo como primicia que saldría en la noche de Jueves Santo de la Iglesia de Santa María de Gracia; y que iría alum-

brada solemne, con cirios, y con acompañamiento sonoro reducido a un tambor con sordina.⁵ La edad mínima para poder salir en la procesión delante del trono, siendo hermano, se fijó en 16 años.⁶

Su salida, en principio, estaba estimaba a las 12 horas para recogerse a la 1:15 horas, con objeto de no perjudicar la procesión marraja de la madrugada del Viernes Santo. El horario quedaría finalmente fijado en las 11 horas de la noche para la salida. Al recogerse el cortejo se cantaría en la iglesia un solemne miserere al que solo podrían asistir los cofrades que salieran en el desfile, las señoras de la Cofradía que asistieran con traje negro y escapulario del Ecce Homo, las comunidades religiosas y el clero.⁷

D. Casiano Ros Pérez, redactó también para ese mismo año un detallado reglamento especial para esta procesión en el que se recogían, entre otras cosas, el vestuario que tenían que llevar los que fueran a formar parte de este cortejo⁸. En el artículo 3º: de este reglamento se indica: "El traje de la procesión, consistirá en la túnica de terciopelo encarnada y cordón que se usa en la actualidad, zapato negro con hebillas plateadas, guantes blancos, calcetín negro y cirio de la forma que se adopte y que entregarán en la Cofradía; en lugar del actual capuz un capirote de raso negro de 88 centímetros, que cubrirá la cara y cuyo



4 Op. Cit. nota. n. 1.

5 Dieguez González, Agustín, / "Imágenes retrospectivas de la Procesión del Silencio", "Cartagena Paso a Paso. Revista de Información Local", n. 8 marzo. Cartagena, 1991.

6 "El Porvenir" 3 y 8 de marzo de 1928.

7 Op. Cit. nota. n. 1.

8 Mínguez Lasheras, Francisco, "Recuerdos de la Semana Santa de Cartagena". Cartagena, 2001.

Chumilla
modas

CASTELLINI, 2
TELÉFONO 968 52 39 13

30201 CARTAGENA



GARCIA BARRETO, S.L.

Correduría de Seguros y Gestión Inmobiliaria
(N.º Registro D.G.S.J. - 1821)

Juan García Martínez
MEDIADOR DE SEGUROS TITULADO

C/ Ramón y Cajal, 28 bajo
Telf. 968 120 590 • Fax 968 084 908
30204 CARTAGENA

modelo se indicará oportunamente, llevado al cuello pendiente el cordón que se usa actualmente, la medalla distintivo e insignia de la Hermandad y cargo que en ella se ejerce". También indicaba las normas para asistir al posterior Miserere en su artículo 19º: "Al regresar irán entrando los Hermanos, sin perder la formación, en la iglesia y se dirigirán a los lugares reservados para ellos. Los penitentes de ambos sexos que sean Hermanos también podrán entrar en la iglesia y colocarse igualmente en el lugar a ellos destinado".

La Procesión del Silencio tendría en su origen un carácter familiar californio, no pudiendo participar en ella nadie que no perteneciera a la Cofradía, llevándose con extremado rigor este asunto. Para entrar a la iglesia hacía falta saber la contraseña que facilitaba el Hermano Mayor, que no se le proporcionaría a quien no estuviese en posesión de la patente y tuviese sus recibos al día. Para el primer desfile en la calle se apuntaron a salir como capirotes 125 hermanos, y otras tantas hermanas. Al finalizar la procesión tuvo lugar un solemne Miserere dedicado al Ecce Homo que fue interpretado por el barítono cordobés D. Marcos Redondo Valencia.⁹

La Cofradía dio, desde un principio, un profundo significado religioso a este cortejo. En 1930 sustituyó el sudario de la Hermandad por un crucifijo de talla que sería llevado por un mayor-domo de la misma. Asimismo estrenó un miserere dedicado a los californios compuesto por Manuel Gómez de Arriba, músico mayor del Regimiento de Cartagena. La revista "Cartagónova" en 1930 destacó la primera salida a la calle de esta nueva procesión: "Desde el pasado año se introdujo una nueva modalidad en nuestras procesiones y la pincelada severa y religiosa dada en el policromado cuadro, majestuoso y bello, produjo en el ánimo cartagenero una sensación todavía no experimentada,



un algo diferente, tan completamente distinto, que consiguió hacer vibrar la emoción en los corazones del pueblo, mientras se deslizaba por las calles cartageneras el serio cortejo procesional que constituía la procesión del Silencio".¹⁰

Durante los primeros años era prácticamente un secreto saber quienes formaban parte en este desfile pasional californio. Días antes se recogía un número en la Cofradía California siendo los penitentes con números pares los que formaban a la derecha y los impares a la izquierda. Incluso, algunos penitentes acudían a Santa María ya con el rostro cubierto.

Sin embargo una vez instaurada la República, el desfile se suspendió por razones de seguridad, siendo interrumpido desde 1932 hasta 1940, año en el que de nuevo quedará restaurado, añadiéndose en 1944 el trono de la Virgen, llamada primero "Virgen del Silencio" y desde 1949 "Virgen de la Esperanza". Desde ese años el miserere pasaría a ser interpretado en la calle ante el público. En 1957 compartirá carrera con la recién estrenada "Procesión de los Mineros", compuesta por el Cristo de los Mineros; la Vuelta del Calvario, la Magdalena y la Virgen de la Esperanza. Más adelante se refundirán ambas procesiones pasando a denominarse hasta la actualidad "Solemne Procesión del Silencio y Stmo. Cristo de los Mineros", severo cortejo en el que un tambor con sordina acompaña su desfilar en las apagadas y enmudecidas calles del centro de la ciudad, sobrecogiendo por su especial belleza y recogimiento.

La salida de la Procesión del Silencio en 1928 marcó el inicio de un paulatino aumento de cortejos pasionales en nuestra Semana Santa, que a lo largo de los años ha completado y ampliando su ciclo sacro pasional con siete nuevas procesiones que, en la actualidad, se desarrollan durante diez días. Larga semana en los que nuestras cofradías penitenciales realizan la manifestación plástica más bella de Cartagena en la que los cofrades de esta ciudad conmemoramos la Pasión, Muerte y Resurrección de Jesucristo.

María Victoria Botí Espinosa



⁹ Op. Cit. nota. n. 1.

¹⁰ Op. Cit. nota. n. 7.

CARNICERÍA ROCA

Paseo Alfonso XIII, 16
Teléfono 968 125 251
30201 CARTAGENA

VALERA

- REGALOS
- LISTA DE BODA
- DECORACIÓN
- MUEBLES AUXILIARES
- FLORISTERÍA

Jiménez de la Espada, 25 • Teléfono 968 529 310
30204 CARTAGENA

Historia de un paso "nómada"

La historia del antiguo paso de la Santa Cena ha sido un tanto olvidada o, quizás la expresión correcta sea, ignorada, a pesar de que ciertos ilustres investigadores cartageneros han hecho reseña del mismo. Este "paso", a pesar de ser desconocido, tiene una historia verdaderamente atractiva y sorprendente. Fue hacia el 1774 cuando en los alrededores de la entonces parroquia de San Nicolás, en Alicante, hoy Catedral, existía, y existe hoy, bajo el rotulo de "calle de Díaz Moreau", una calle que hasta 1908 se llamo "Calle de la Cena", y lo hacía desde el siglo XVIII. Este nombre está directamente vinculado a la historia de nuestro antiguo "paso": ¿por qué fue esto así?

A espaldas del vetusto cuartel de Artillería del que tomó su nombre la calle de "Artilleros"¹, aún conocida en los aledaños de la también antigua y típica plazuela de San Cristóbal, para unir estos entonces arrabales de la ciudad con los llanos del Bon Repós, antesala de la huerta alicantina y bordeando las bajas faldas del Castillo de Santa Bárbara, existía un camino que, más o menos paralelamente, seguía la línea de la que, entonces en ciernes, había de llamarse calle de los Árboles, que vino luego a ser la calle de San Vicente.

1 VIDAL TUR, G. Alicante, *sus calles antiguas y modernas*, págs. 258-260.

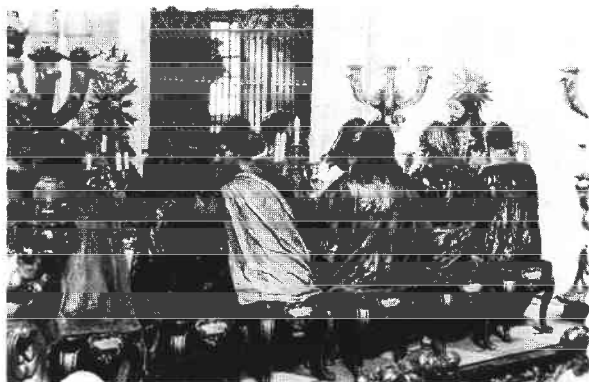
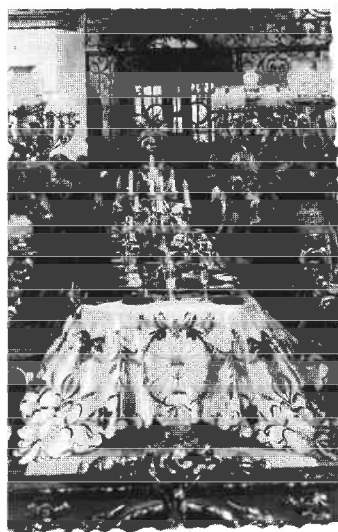
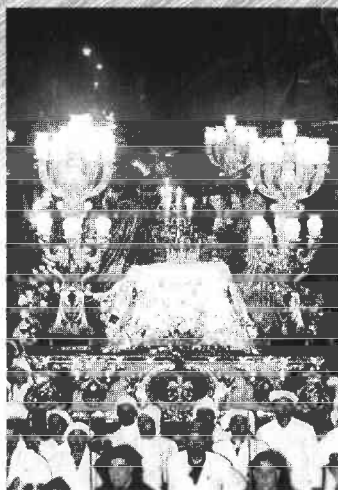
A aquel camino, que no llegó a tener un nombre concreto, vinieron en llamarle los viandantes que por él cruzaban con diferentes nombres: y así, unos "del Castells", otros, "del Barriel", acaso en recuerdo de pequeñas agrupaciones de casuchas que luego se conocieron por "Las Provincias", y algunos también por el de "la Misericordia", porque en su final se había construido la iglesia de ese nombre y el Palacio Episcopal, que pasó más tarde a ser el primer y muy popular centro industrial de la ciudad. Tras este bosquejo de situación geográfica en la ciudad de Alicante, centramos ya el momento histórico que nos ocupa, en pleno siglo XVIII, concretamente entre 1745 y 1785.

En aquel tiempo aquel camino había comenzado a urbanizarse con gran cantidad de modestas edificaciones de planta baja más o menos unidas con visos de verdadera calle, que, si bien más rudimentariamente, iba siguiendo el curso de la calle de "Los Árboles". En ella tuvo sus domicilios, albergues y modestas explotaciones comerciales, un sector muy estimable de los gremios de la más destacada artesanía productora de aquellos barrios: panaderos y similares, alpargatería, cordelería, gente de verdadera religiosidad y católicas convicciones, como bien pronto hubieron de acreditar. Como curiosidad, está documentado que en esta calle, en el número 62, había instalado un taller de escultura atribuido a discípulos de Nicolás de Bussi.



Para contribuir a dar el mayor esplendor a la Semana Santa Alicantina, los más destacados elementos de la citada vía pública, se reunieron bajo la dirección espiritual y consejera del vicario de la Misericordia y, obtenidas las rigurosas preces y licencias, acordó formar una Cofradía y costear un "paso", que desfilaría en la procesión de la Semana Mayor. Florecía en aquellos tiempos, con toda la potencia e inspiración inmortal de su genio, el célebre escultor, cumbre de la imaginaria murciana, don Francisco Salzillo Alcaraz, hijo de Vicente Domingo Nicolás Salzillo, que, procedente de Capua, se instaló, auspiciado por Nicolás de Bussi, en la región de Murcia en los primeros años del siglo XVIII. Es importante destacar que fue V. Nicolás Salzillo el que realizó un grupo escultórico para la Cofradía de Jesús Nazareno en Murcia y que este "paso" fue sustituido en el año 1763 por el de su hijo Francisco. El primitivo se procesiona actualmente en Lorca y el de Francisco Salzillo en Murcia. A la muerte de su progenitor en 1727, Francisco Salzillo se hizo cargo del taller paterno y comenzó a obtener un gran prestigio como imaginero, motivo éste por el cual se encaminaron en demanda de su trabajo, con el objetivo de encargarle la construcción de un grupo escultórico para Alicante que representara, precisamente la última cena del Salvador con sus discípulos en la noche de la Pasión. Sabido es que tal grupo completo debía de constar de trece figuras, y el ilustre escultor parece ser que hubo de solicitar por su obra, habida cuenta de la modesta posición de quienes se lo encargaron, la cantidad de mil reales por cada una de ellas, o sea, el "paso", en conjunto, costaría trece mil reales.

Dados los precarios recursos de la colectividad, sin ayuda externa ni oficial, no se podía disponer de esa cantidad, que resultaba entonces fabulosa. Y en vista de que aquella empresa debía llegar a buen fin y la Cofradía no disponía de fondos, sus miembros, todos ellos vecinos de la citada calle, resolvieron particularmente costear



Francisco Salzillo



cada una de las figuras reservándose el derecho de patronazgo y propiedad sobre la misma.

Con extraordinaria magnificencia y de depurado gusto artístico, como era propio de la inspiración de Francisco Salzillo, sus gloriosas gubias y cinceles tallaron en madera aquella magnífica composición del "paso", hermano en proporciones, situación y expresión de sus personajes, al que se venera y conserva en la brillantísima colección de Murcia. Una vez ya en Alicante, comenzó a procesionar el Jueves Santo.

Es curioso advertir que por esa razón antes mencionada del patronazgo y la propiedad particular de cada una de las trece imágenes, así como que, por las grandes dimensiones que el "paso", montado sobre modestas andas, ofreciera graves dificultades para conservarlo íntegro durante el año en una capilla o iglesia cercana, lo cierto y anecdótico en este relato es que, tras la procesión, era cuidadosamente desmontado hasta el año siguiente y cada uno de los trece patronos propietarios llevaba a su domicilio, para su conservación y custodia la figura que le pertenecía. De ahí que aquel camino primitivo, que más tarde fue calle, llegara por esa razón a llamarse y ser conocido con el nombre de "La Cena", nombre que ostentó hasta 1908.

La presentación procesional, a excepción de la riqueza artística del "paso", era según viejas noticias, muy pobre. Ni vestas, ni adornos espectaculares, ni, acaso, la más leve iluminación que la del escasísimo número de alumbrantes en torno de las imágenes, entre otras razones, por no ser necesaria ni indispensable, ya que salía en las primeras horas de la tarde. Formaban largas filas de mujeres del barrio, tocadas con negro pañuelo a la cabeza, pasando entre las manos el Santo Rosario, y la mayoría de los varones que concurrían con sus trajes de pantalón de pana y camisa negra, destacados y acompañando, más bien en grupos o pequeñas masas en regular formación, al Divino Maestro.

Las figuras del "paso" fueron todas ellas sucesiva-



mente adquiridas por elementos que hubieron de llegar a reconstruir totalmente el grupo, que fue enajenado, según noticias, a la hermandad o parroquia del pueblo de Elche². No llegó allí a desfilar por la estrechez de las calles por donde había de transcurrir la procesión, permaneciendo tres años casi abandonado hasta que, en 1883, fue adquirido por la Cofradía California³.

Haciendo prota-historia debo citar los archivos que verifican la compra a Francisco Salzillo, en 1775: éstos son las cartas misivas de ese mismo año, en el Archivo de la Parroquia de San Nicolás de Alicante, folio 52. Este documento, en su búsqueda actual, no ha sido hallado hasta la fecha, quizás debido a los crueles expolios acontecidos en la contienda civil posiblemente desaparecieron entre

los años 1936-1939, aunque también hacen referencia a el alguna obra sobre la Semana Santa ilicitana⁴, al igual que los documentos que daban fe de la venta del gremio de alpargateros de Elche a la Cofradía California en 1883 (libro 91 de cuentas de la Parroquia de Santa Maria de Elche, folio 42, vuelto). De éstos si se conoce de su desgraciado destino, al arder, en una zona de la parroquia donde se encontraban los archivos en la citada contienda bélica.

López Jiménez, que estudió el origen de los Salzillos por toda la región, cita en un artículo⁵ que el paso de La Cena de la Cofradía California que se procesiona en esta ciudad es obra documentada de Francisco Salzillo, formado por trece figuras de vestir, de largas cabelleras y facciones un tanto duras, que recuerda las figuras secundarias del paso de los *Azotes*, de Salzillo, que había en Mula.

2 *Efemérides ilicitanas. Semana Santa*, Pág. 38. MS...Libro del Gremio de Alpargateros de 1880, folio 137, Archivo del Palacio de Altamira.

3 *Libro de cuentas de la Cofradía California (1883-1885)*, recepción del paso el 5 de marzo de 1883. (Información verificada por Federico Casal).

4 SANPEDRO, J. C. *Semana Santa en Elche, datos históricos*, Elche, 2000.

5 LÓPEZ, J. C. *Archivo Español de Arte*, nº 112, de 1955, pág. 342.



**BAILLO
ELECTRICIDAD S.L.**

Paseo Alfonso XIII, 7
Teléfono 968 501 778

30203 CARTAGENA

R E P U E S T O S
HUBRI, S.L.

Recambios de automóvil y motocicleta

**Neumáticos, Chapa y
Accesorios en General**

Avda. de Colón, 92 - 94 - Telfs. 968 512 831 - 968 512 855
Fax 968 532 606 - 30205 SAN ANTÓN - Cartagena

El "paso" comenzó a procesionar en Cartagena el 21 de Marzo de 1883 (en el que se suprimió el paso por la calle de San Antonio el Pobre, debido a la gran envergadura del trono, en el itinerario de la procesión), quizás debido a Francisco Requena⁶, célebre escultor cartagenero, ya que está documentada su pertenencia a la Cofradía California, y formó parte de su directiva, siendo Hermano Mayor el arquitecto Carlos Mancha, ostentando el cargo de consiliario en estos primeros años de la década de los ochenta en el siglo XIX, en que compartía puesto en una directiva de la que formaban parte destacados miembros de la burguesía local, como fueron Bartolomé y Ricardo Spottorno -Hermano Mayor hasta 1910-, Pedro Conesa y José Picó, los militares Francisco de Paula Sanz de Andino, Justo Aznar -Hermano Mayor hasta 1915- y el médico Leopoldo Cándido.

Dada la profesión de escultor de Requena, tuvo una participación activa en el incremento del patrimonio de la Cofradía, el primero que se hacía desde que en el siglo XVIII se encargaran a Francisco Salzillo los diferentes pasos de la procesión del Miércoles Santo -Virgen del Primer Dolor en 1750, San Juan Evangelista en 1751, Oración en el Huerto en 1761, Ósculo en 1762, Prendimiento (Sustituía a la de Porcel), Santiago en 1766 y La Conversión de La Samaritana en 1773-, patrimonio que, en 1883, se incrementó con el Grupo de La Santa Cena. En 1899 llevó a cabo su última obra para la Cofradía California: se trató de la reforma del trono de la Santa Cena, del que era comisario -lo que supone que costearon los gastos que ésta ocasionó-. Dejó de procesionar en 1907, con motivo de la incorporación de los Hebreos (costeados por la Hermandad), pues nadie quiso costear la salida en procesión de ese paso.

El trono con sus imágenes estuvo vagando por almacenes, y se decidió su vuelta a las procesiones en reunión celebrada en los últimos días de 1934. Con la fundación de la nueva Agrupación de la Santa Cena en 1935 se restauró el "Paso", pero no hizo su reaparición por las calles de Cartagena hasta 1940, ya que, a Dios gracias, fue de los pocos grupos que se salvaron de la barbarie bélica.

En este conjunto de efigies dos veces restauradas incomodaba la oscuridad de las imágenes y Sánchez Araciél se encargó de repintarlas y les implantó ojos de cristal. Sus hijas, continuadoras del taller, llegaron a repararlas en más de una ocasión. En Cartagena se ignoraba el origen

documental salzillesco o entonces no se tomó en serio, a pesar de descubrir López Jiménez, escrito en el ciprés de la talla, exactamente en el torso, "SALZILLO" escrito a lápiz. Eran imágenes "camotas", quizás un tanto desproporcionadas, pero con un encanto artístico en estas fechas ignorado, más que desconocido.

Estas imágenes realmente no siguen la estética de las mejores imágenes de Salzillo, ni de sus directos colaboradores. Podrían ser de sus antecesores, heredadas, ya como bocetos de obras anteriores terminadas, producto de algún encargo, o alcanzadas emulando la manera de su ejecución al tosco estilo capuano, ya que los detalles en la obra indican un acercamiento a su paternidad.

Francisco Salzillo desarrolló una intensa producción que demuestra que no toda salió de sus manos. Parece ser que en el taller había algo de industrialismo, de especulación exagerada: sus dos hermanos llegaron a trabajar con él directamente en el taller, incluso una de sus hermanas, Inés, que colaboraba tanto en el tallado como en la pintura. Su hermano Patricio, a pesar de ordenarse sacerdote colaboró con el escultor, dedicado especialmente a la **encarnación y estofamiento** de las imágenes. Su hermano Francisco decía que él hacía el cuerpo y su hermano les infundía el alma a las imágenes.

Se podía pensar que Salzillo sólo llevara la dirección en muchos casos, como trazar la imagen, y perfeccionar la labor, pues, de otra manera, no tendría explicación como pudieron salir de sus manos las 1792 obras que se le atribuyen, más las desconocidas que no se le han atribuido y tienen su firma.

Son muchos las incertidumbres presentes en torno a este grupo de trece imágenes, que sin duda nacieron en el siglo XVIII, trabajadas en ciprés, y aunque algo toscas en las facciones, sí semejantes a obras de no mucha entidad del maestro murciano. Mi parecer me encamina a pensar que quizás más que obra heredada de algún pago pendiente o canjeado, proceder habitual en esa época, más bien podría haber sido el bosquejo de alguna obra encargada como el de Murcia y que no gustara, así que pasaría a los fondos del taller en espera del momento apropiado para ver la luz. Ese momento llegaría en 1775, en que para facilitar la salida del taller de este grupo de imágenes, llegaría a ser condescendiente con el precio, practicando considerable reducción a los vecinos del barrio de San Antón

6 ORTIZ, D. *De Francisco Salzillo a Francisco Requena*, Cartagena 1998, pág. 186.

7 LÓPEZ JIMÉNEZ, J. C. "El antiguo paso de la Cena de Alicante", *Galatea* n° 3-4, págs. 59-62.

Asociación Murciana de la
MARINA MERCANTE




optica oxford
CENTROS DE VISIÓN

Puerta de Murcia, 8 - Telfs. 968 507 592 - 968 501 496 - 30201 CARTAGENA
Avda. Estación, 8 - Telf. 968 578 203 - 30700 TORRE PACHECO

de Alicante, pues ¿quién solicitaría un grupo de imágenes tan numeroso? Ciertamente no era un encargo habitual.

Este grupo de trece figuras "barrocotas" de tamaño normal, por su rudeza de facciones, causa la impresión de ser mayor: encontramos plástica decorativa, sin detallada terminación, semejanza con la escuela regional murciana del siglo XVIII, la salzillesca. El trabajo se puede datar entre la primera y segunda mitad de siglo, lo que no establece una coordinación con el paso de la Cena de Lorca de Nicolás Salzillo, ni con el de su hijo en Murcia. Expresa López Jiménez⁸, tras observarlo en el almacén donde descansaba tras haber sido sustituidos por otro grupo de García Tallens, que es "un tempestuoso grupo de figurones hieráticos en sobria y expresiva originalidad, de exagerados rictus y muy duras facciones, inquietantes y angulosas, hasta en Jesús, (motivo de su sustitución)". Se podía incluir la obra en esas esculturas de difícil y dudosa asignación al maestro murciano, obra con aires de Nápoles, más al estilo de su padre. Ya el profesor García Ortiz de Taranco⁹ llamó la atención al respecto del aire napolitano en ciertas obras: son obras declamatorias, como las del paso de la Cena, de la capilla del Santo Sepulcro, de la Ambrosiana de Milán.

El "paso" sobrevivió inexplicablemente a la contienda bélica entre 1936-39, pasando desapercibido a las



hordas rojas en su desmesurado y demencial ataque contra la imaginación de la ciudad. Tras la contienda, y reunidos los californios en cabildo el 27 de septiembre de 1939 con la intención de hacer balance de la que había sobrevivido a la expolio comunista, se podía contar con los "Granaderos", "La Cena", "El Prendimiento", "San Pedro", "San Juan" y "La Santísima Virgen del Primer Dolor."¹⁰

En el cabildo de 31 de enero de 1940¹¹ se acordaron los detalles de la procesión de ese año en que tras la guerra que retrasó la refundación de la Cena, por fin volvería a deleitar a los asistentes con su presencia tan insigne cortejo, tras la construcción de un nuevo trono por Federico Latorre antes de la guerra civil —el cual no pudo terminar—, trono

de estilo granadino, muy barroco, siguiendo las líneas impuestas en la década de los veinte por Luis de Vicente. El itinerario sufrió una alteración dejando de transcurrir por la calle de San Antonio el Pobre, ya que no podía pasar la Cena.

El paso no gustaba y la Cofradía culminó un capricho, su sustitución, alegando la rudeza de las imágenes y su aspecto tosco, con lo cual se encargó a Mariano Benlliure la realización de uno nuevo. Benlliure se había convertido en el escultor preferido de los californios, desde que en 1941 realizara el Cristo de la Fe para

8 LÓPEZ, J.C. *Escultura Mediterránea*. 1966.

9 LÓPEZ, J.C. *Exposición Antológica de Francisco Salzillo*, -Separata de "Archivo de Arte Valenciano", 1973.

10 Libro de actas para cabildos de Mesa y pleno de la Real, Ilustre y Pontificia Cofradía de N. P. Jesús en paso del Prendimiento, Californios, 1939. Archivo de la Cofradía California (A.C.C.).

11 Ibidem.

TZ

FABRICANTES

C/ San Francisco, 2 • CARTAGENA



EL BARRIL

Cervecería

C/ Del Aire, 20 • Telf. 968 086 085 • CARTAGENA - España

la iglesia del Carmen, por eso se le fueron realizando encargos de obras para completar y renovar la procesión del Miércoles Santo¹². Debido a la avanzada edad de este artista, tenía discípulos colaboradores en su taller como García Tallens. Tal es el caso del grupo de la Santa Cena, donde el artista, siguiendo la línea de Salzillo expresa en perfecta plástica cual imagen real, todo el problema de expresión que supone la visión de tan populoso paso.

En un principio las intenciones eran las de aprovechar las viejas imágenes del longevo grupo de Salzillo, enviándolas a Madrid a finales de 1946 para su renovación¹³. La intención era sustituir las cabezas de las mismas, pero, al no haber tiempo suficiente para acabarlas antes de la Semana santa de 1947, se decidió hacer sólo la figura del Cristo¹⁴, acordándose en el mes de septiembre de ese mismo año el envío de las figuras para que el escultor tomara medidas y referencias de las posiciones de las imágenes¹⁵. Al no poder estar terminadas todas para la procesión de 1948, se tomó la decisión de esperar al siguiente año y sacar el grupo completo¹⁶, lo que se realizó con gran éxito en 1949¹⁷. En la Semana Santa de 1949 el paso de La Santa Cena estrenó imágenes. En el cabildo general extraordinario celebrado el 2 de marzo de 1949, quedó manifestado que entre las mejores imágenes que procesionaron ese año se encontraban las nuevas de la Santa Cena. En este año las trece imágenes de la Cena que no gustaban en el seno de la Cofradía fueron relegadas a la soledad de un triste y húmedo almacén, donde estuvieron por espacio de 8 años sin recibir mayor atención que la visita de algún que otro investigador con la intención de documentar alguna obra anónima

Las imágenes rudas, toscas, camotas, eran de Salzillo, no de su mejor obra, pero de su taller, a pesar de que ilustres historiadores y críticos han despreciado la obra del maestro posterior a 1765 por carecer de alma, una época casi industrial de Salzillo, en la que el artista, cansado de producir, lacerada el alma por la desgracia y el dolor, muertas sus ilusiones, se limita, como jefe del taller, a firmar los contratos y recibos del trabajo

realizado tan solo por sus oficiales. Era ilusión del autor presentar en este artículo un documento que verificara la autoría de las antiguas imágenes al escultor murciano, pero los desgraciados eventos acaecidos entorno a los lugares donde estaban depositados tales documentos lo han impedido. Eso sí quedan los anteriores artículos y desarrollos establecidos por cronistas, literatos e investigadores que tienen, si no mayor credibilidad que los documentos, en este caso al menos la misma, ya que a lo largo de su obra han dado fe de ello, como así también ciertos hechos fortuitos que nos llevan a verificar la paternidad de la obra, como: la verificación de Paul Lafond, donde asegura que los Apóstoles de la Cena de Salzillo son imágenes de vestir. Indudablemente la de Murcia no lo es, pero ¿pudo Lafond estar hablando de la de Cartagena, para hacer tal aseveración? Las sospechas son fundadas.

Otro dato que, como poco, me parece curioso y del que muchos escritores autóctonos se han hecho eco es el de la representación de la última Cena. Observando los pasos completos de Murcia y Cartagena es indudable que no representan el momento de la instauración de la Santa Eucaristía: demasiado importante el momento y el acto para tal disgregación de signos y sentimientos. Díaz Cassau¹⁸, en su obra, "Pasionaria Murciana", comenta esta característica sin olvidar que, no siendo exacto el paso de la Cena alicantino-cartagenero, fue una copia 12 años posterior al de la Cena de Murcia; pero, sin ser exacto, tiene muchos rasgos en común y todos alejados, de momento, de la institución de la Santa Eucaristía.

Fue aquella cena, un jueves 6 de abril del año 33, primer día de ácidos. Así pudo establecerse la actitud del Salvador con sus discípulos, su expresión es la de erigir las palabras *accipite et comedite, hoc est corpus meum*¹⁹, pero las actitudes de los discípulos no se corresponden con ese momento, el de la instauración del sacramento: lo podemos comprobar tanto en el paso antiguo de Salzillo —a pesar de que las imágenes no son de muy buena calidad— como en el actual de Tallens, que se hizo con la configuración del anterior. Cuando Jesús instituyó tan augusto Sacramento, cuando se despedía de sus discípulos, y ellos de él hasta la otra vida, momento de recogimiento y tris-

12 FERRANDIZ, C. — HERNÁNDEZ, E. *La pasión cartagenera: Mariano Benlliure y José Capuz*.

13 Cabildo de Mesa, 6 de noviembre de 1946 (A.C.C.).

14 Cabildo de Mesa, 29 de enero de 1947 (A.C.C.).

15 Cabildo de Mesa, 17 de septiembre de 1947 (A.C.C.).

16 Cabildo de Mesa, 5 de febrero de 1948 (A.C.C.).

17 Cabildo de Mesa, 2 de marzo de 1949 (A.C.C.).

18 DÍAZ CASSAU, *Pasionaria Murciana*, págs. 163-165.

19 En el cuadro de La Santa Cena de Juan de Juanes si se puede observar la institución de la Eucaristía y la atención prestada a tan insigne momento por los presentes, dispar a los grupos escultóricos de Murcia y Cartagena.

Floristería
SAN FRANCISCO
INTERFLORA

Paseo Alfonso XIII, 34 - Telf. 968 523 292
Plaza San Francisco
Telf. 968 123 292 - 968 503 292 • Fax: 968 509 867
CARTAGENA

adrecar
REPARACIÓN Y ADAPTACIÓN DE
VEHÍCULOS PARA MINUSVÁLIDOS
SERVICIO OFICIAL

Ctra. La Palma, 122
30310 Los Barreros
Cartagena

Guidosimplex
Telf. y Fax 968 315 597
Móvil 629 336 365

teza para todos, ello no se correspondía con la actitud de los Apóstoles. San Andrés esta extrañado y sorprendido; San Judas Tadeo asiente y, con rostro amable, se resigna; San Felipe esta sorprendido y distante; San Simón se deja arrastrar por un extrañó ademán de entusiasmo; San Pedro declama; Santiago el Mayor, se aflige y protesta; San Bartolomé, acusa, entre enternecido y dolorido; San Mateo acusa; Santo Tomas mira y admira; Santiago el Menor se consuela y presenta dolor en el alma; Judas, abyecto; San Juan, durmiendo en la murciana y, casi haciéndolo, sentado en la cartagenera, no dormido físicamente, pero si anímicamente. Estas actitudes no se corresponden con una solemnidad, con quienes reciben un tan importante y solemne encargo y son objeto de una triste despedida. Esas actitudes, quizás, se pueden establecer en momentos posteriores cuando, finalizada la ceremonia, Jesús

recostados sobre el lado izquierdo²⁰, ni en mesa recta sino semicircular, ni Jesús la hubiera presidido colocado en un testero pues el centro era puesto de honor en aquel tiempo²¹. No hubieran cenado con la cabeza descubierta, ya que no estaban de luto. Nada hay en el paso que tenga propiedad histórica real, pero buscamos la paz del momento que representa.

Así, pasó el tiempo hasta que, a finales de 1957²², un cartagenero afincado en Badalona, el mismo que creó una cofradía y se erigió como Hermano Mayor de la misma, visitó nuestra ciudad con la esperanza de comprar a bajo precio alguna imagen desechada por nuestras cofradías y que sirviera para mejorar las procesiones catalanas. Se llevó trece imágenes, muy bellas todas y de delicada factura, que muy bien podrían pertenecer a alguno de los ilustres escultores de la imaginería murciana: se trataba



intenta explicar lo que, sin duda, no supieron entonces entender. Al mirar este paso y ver la grandeza del mismo debemos intentar representarnos lo que nos infiera en ese momento. Lejana está la verdadera historia del momento eucarístico de la representación formal que nos presentan tanto Salzillo –recuerdo que García Tallens copió la semblanza del paso del Maestro– como relata Cassau en su *Pasionaria*, así como Leonardo de Vinci, Fra Benedetto, Tiziano, Rafael, Bussano, Tintoretto, y otros tantos pintores y escultores que incurrieron en las mismas improntas, no en defectos como relata Cassau, sino de una manera más acorde con la representación del momento. La cena pascual se hacía de pie y con el bastón en la mano para representar la salida de Egipto, era precepto de ley, pero si ésta hubiera sido como las rutinarias cenas que se hacían a diario, tampoco la hubieran hecho sentados, sino

del paso de la Santa Cena que ya no procesionaba, excepto el hebreo del trono de la Entrada de Jesús en Jerusalén, que fue sustituido por un Apóstol de la Cena²³. Por lo tanto la imagen numero trece debió ser alguna de otra Cofradía de las que también se despojaron y de las que viajó a Badalona.

El conjunto de la Santa Cena fue, lamentablemente, dispersado en Badalona. La idea del viaje a Cartagena era

20 Comer de pie conviene á los servidores, dice el Talmud, los amos, recostados, San Juan (12, XIII) dice literalmente, cuando se volvió a recostar, después del lavatorio.

21 Carducci, Juan de Juanes, Leonardo de Vinci y Rafael colocan á Jesús en el centro.

22 ALSINA VALS, SALVADOR. *Revista de Badalona, Semana Santa de 1958.*

23 Relato de BALBINO DE LA CERRA.



CORREDOR DE SEGUROS

M.^a Carmen Hernández Carrascosa

Telfs. 968 508 029 - 968 504 499
Fax 968 504 499 - Apdo. 298

Plaza Tres Reyes, 1 - Edificio Forvm • 30201 Cartagena

autocares
VIDAL CARTAGENA, S.A.

PLAZAS: 15, 17 Y 55

Carretera Media Sala
Telf. 968 535 809
Particular 968 510 734
968 518 360
LOS PATOJOS - Cartagena



la de conseguir una imagen que hiciera el papel de Verónica en sus cortejos, pero la empresa emprendida fue más exitosa y volvieron con trece imágenes; por este motivo cambiaron los objetivos y decidieron montar un Prendimiento.

Constaba éste de cuatro personajes; Jesús, Judas, San Pedro y un judío. Para ello se utilizó el Judas de la Cena (ideal para el caso), probablemente el Jesús u otro de los apóstoles (la crónica no determina la imagen que fue) y otros dos Apóstoles, que fueron degradados –al menos uno de ellos– a la triste condición de sayón.

Se montó por primera vez este paso para la Semana Santa de 1958 y causaba buen efecto en el cortejo. Quedaron almacenadas, como mínimo, ocho imágenes, de las cuales dos se conservan en mal estado y actualmente están sufriendo una intensiva restauración debido al valor artístico que representan.

En 1962 se montó el último paso que desfiló en las procesiones catalanas, ya que el pos-concilio se abatía como un huracán sobre estas procesiones y esta cofradía del Nazareno, que adquirió las imágenes de la Cena cartagenera, no pudiendo alegar tradición ni antigüedad, fue la primera víctima en Badalona.

Los tronos se arrinconaron y acabaron destrozados. Afortunadamente se guardaron las imágenes, aunque las que procedían de Cartagena se vendieron y no hay constancia escrita de dichas ventas, por lo que sólo se conservan dos imágenes que no llegaron a participar en los cortejos ni recibieron culto, quedando postergadas en un almacén y que están siendo restauradas para recibir culto en iglesias de Barcelona.

Otras imágenes procedentes de Cartagena²⁴ están siendo igualmente restauradas: la Congregació dels Dolors de Badalona, que dirigen D. Juan Bofil y Don Juan Rosas, es la encargada de mantener el patrimonio que adquirieron



de Cartagena. Estas imágenes son: San Juan Evangelista²⁵, que bien pudiera ser el de Benito Barbero, que quedó recluida en el almacén tras ser renovada por la de Sánchez Araciél. Se conserva sólo la cabeza y el maniquí. Es de tamaño natural, de talla de madera de aceptable calidad aunque afectado por una restauración realizada en 1952; Jesús

Nazareno, del cual sólo se conserva el busto. No sería descabellado pensar que la imagen fuera la de Sánchez Araciél que procesionó desde 1944 al 1947 en el trono de la Entrada en Jerusalén y que, al ser sustituida por la de Benlliure, fuera vendida en el año 1952 a Badalona, ya que coincide en aspecto y fechas; Ntra. Señora de la Soledad, que casi con certeza se trata de la antigua imagen que procesionó la Cofradía Marraja como Verónica-Magdalena, alternándose, y que fue vendida a Badalona en 1952. Se conserva en su totalidad, excepto las manos y una aureola de plata que desaparecieron; Grupo de la Verónica: éste lo forman dos imágenes; la femenina que llegó a Badalona en 1952 y procedía de Cartagena o un pueblo cercano. Bien podría ser la Virgen de la Soledad de Rigal que fue enajenada al vecino pueblo de la Unión en 1947 y que más tarde desapareció sin saberse su paradero: podría haber sido vendida a Badalona. Con la esperanza de hallar en próximas investigaciones el paradero del resto de las imágenes de la Cena del siglo XVIII y contando con el trabajo de personas en Badalona afines a nuestras devotas convicciones, finalizo este periplo de un grupo escultórico que ha llenado un importante espacio en la historia de Cartagena y su Semana Santa y que no ha despertado el interés suficiente para dedicarle suficiente tiempo y tinta, en el seno de nuestro corazón cofrade.

Andrés Hernández Martínez

24 Bazataqui, M. *Revista de Badalona, Semana Santa*, 1953.

25 ORTIZ, D. *La Semana Santa de Cartagena, a través de sus imágenes desaparecidas*. Cartagena, 1998, pág. 33.

**Con Carthago segur
me siento segura.**

Príncipe de Asturias, 6
968 506 135
30204 CARTAGENA



CARTHAGOSEGU
CORREDURÍA DE SEGUROS, S.L.



Emilio Martín, S.L.

INDUSTRIAS DE CONFITERIA Y PANADERIA
ELABORACION DE PAN ARTESANO
COMIDAS CASERAS TRADICIONALES
CAFE BAR
RESTAURANTE

Angel Bruna, 36 - 30203 Cartagena - 968 120 210

Hace 50 años

EL NOTICIERO

martes 24 de febrero de 1953

De Procesiones:

"Las mejoras de este año que introducirán la Cofradía California diremos que la Agrupación del Prendimiento sacará éste año todo el tercio de penitentes, las túnicas y bocamangas bordadas en oro cuyo trabajo se está ejecutando en los talleres de la Srta. Anita Vivancos, siendo de un efecto sorprendente y valioso".



EL NOTICIERO

miércoles 25 de febrero de 1953

De Procesiones:

"Empezaremos hoy por la simpática procesión que inicia la Semana Santa, la procesión del Domingo de Ramos. Para ésta procesión se está confeccionando 40 trajes de hebreo, exclusivamente para niños de 9 a 11 años, en lana blanca y raso encarnado, que irán formados como los tercios de capirotes; más de 30 trajes en colores variados para más pequeños, a parte de los que ya venían saliendo en años anteriores. Sabemos que se está confeccionando también los trajes para los personajes bíblicos que figurarán por primera vez en ésta procesión, pues es deseo de los californios que vuelvan a salir estos personajes de nuevo, ya que hace algunos años dejaron de salir en la procesión del Miércoles Santo.

Hemos tenido ocasión de ver terminados los trajes de Moisés, David y Herodes con sus dos esclavos negros. En Murcia se está haciendo la corona de Herodes y de David y en la casa Gavilá se están construyendo las tablas de la ley y la lira para Moisés y David. Aparte se están haciendo unos elegantes trajes para los trompeteros del Arca de la Alianza en lana blanca terciopelo granate y petos blancos, bordados en seda

y oro. Es deseo de los californios para el próximo año, confeccionar los trajes de Faraón, Josué, Levitas y Sumo Sacerdote, tal como hace años se lucía".

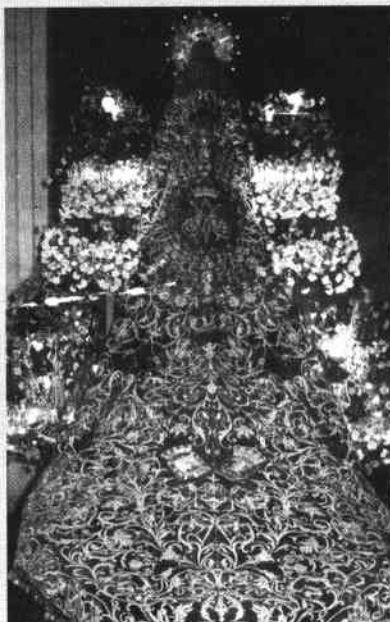
EL NOTICIERO

jueves 26 de febrero de 1953

De Procesiones:

"El trono de la Virgen de los californios, lucirá éste año la cristalería o sea todas las tulipas nuevas, del mismo color azul que las actuales que han sido fabricadas en Barcelona. Aparte de las 400 bombillas que el pasado año se le introdujeron, éste año serán 200 más.

Se está procediendo en dicho trono al alargamiento de las varas ya que sobre ellas descansarán el nuevo y valiosísimo manto que estrenará éste año la Virgen del Primer Dolor.



EL NOTICIERO

jueves 5 de marzo de 1953

De Procesiones:

"Ha llegado la noticia de que Consuelo Escamez, está dándole los últimos toques al maravilloso manto que lucirá la Virgen del Primer Dolor y es deseo de todos que en la festividad de San José esté terminado para ser expuesto para que podamos todos admirarlo".

EL NOTICIERO

sábado 7 de marzo de 1953

De Procesiones:

"Podemos decir que los del San Juan californio en su afán de supera-

ción, este año y no queriendo hacer menos que en los anteriores, en cuanto a reformas se refiere entre otras varias echarán a la calle un precioso trono alegoría a 7000 watos de luz directa e indirecta, talla alegórica al evangelista, obra escultórica de nuestro paisano D. Manuel Ardil y boceto de D. Miguel Fernández Rochera; a cada extremo del trono llevará instalados cuatro hermosos candelabros de plata con baño de oro, delicada obra de orfebrería de la casa Clowmex de Barcelona; tanto la talla de la peana como las instalaciones eléctricas han sido ejecutadas en los talleres del Parque de Artillería. Este trono llevará una faldeta de terciopelo rizado blanco y cubierta de tul, toda ella bordada en oro, siendo ésta clase de bordados la primera vez que se hace para nuestras procesiones".



EL NOTICIERO

Lunes Santo 30 de marzo de 1953

De procesiones:

"Californios y cartageneros en general debemos de estar satisfechos, porque ayer Domingo de Ramos fue el preludio de la Semana Santa. El Tiempo acusó un día espléndido, primaveral y al hablar de esto diremos que gustó y no gustó el nuevo tercio del pueblo hebreo, pequeños cofrades que llevaban un ritmo acompasado y que serán los Sanjuanistas del mañana. También fue muy celebrado, los personajes bíblicos; en sí el conjunto de la procesión fue bello y simpático.

La procesión de San Pedro de mañana será a las 8,30 horas de la noche y saldrá del Arsenal Militar.

Formarán en ella: guiones, guardia municipal, policía armada, trompeteros, alegoría de la cofradía, tercio de granaderos, estandarte con tres penitentes de las distintas agrupaciones, penitentes del San Pedro y trono; hermanos, consiliarios y mayordomos y el clero y un piquete de infantería de marina.

A la misma hora saldrá desde el Parque de Artillería el tercio y trono de San Juan, que se unirá en las Puertas de Murcia (esquina con Castellini) y los

dos unidos desfilarán por el recorrido de siempre”.



EL NOTICIERO

Martes Santo 31 de marzo de 1953

De procesiones:

“Mañana miércoles 1 de Abril a las 8,30 de la noche saldrá la procesión de los californios del Prendimiento, desde la iglesia de Santa María con el siguiente orden: guiones, guardia municipal, policía armada y trompeteros, carro alegoría, granaderos, Samaritana, Santa Cena, Oración en el Huerto, Osculo, Prendimiento, tercio de Soldados Romanos, la Flagelación, San Pedro, San Juan y la Virgen del Primer Dolor y cerrando el cortejo el piquete del ejercito”.



EL NOTICIERO

Miércoles Santo 1 de marzo de 1953

De procesiones:

“Mañana Jueves Santo a las 10 de la noche saldrá la procesión del Silencio formarán en ella: guiones con estandarte de la cofradía, penitentes y trono del Ecce-Homo, penitentes y trono de la Santísima Virgen y dando escolta el piquete del Ejercito. A la terminación de la procesión y a la entrada de la misma se cantará un solemne miserere”.

EL NOTICIERO

Jueves Santo 2 de marzo de 1953

De procesiones

“La procesión de anoche Miércoles Santo es para el cronista difícil de narrar, pues desde el principio al fin fue algo sublime de lo bello, lo más bello, una procesión 100 por 100 cartagenera, los tronos guardan ese toque único del arte cartagenero, sus altas cartelas llenas de luz, y la colocación de sus flores. Los penitentes con su ritmo acompasado y sus ricos trajes daban belleza al acto.

Destacaremos el nuevo trono en-

chufe de la agrupación de San Juan, el maravilloso manto de la Santísima Virgen y la marcialidad del piquete. En fin una noche espléndida y de un gran éxito para los californios”.

EL NOTICIERO

Sábado Santo 4 de marzo de 1953

De procesiones:

“Referente a la procesión del Miércoles Santo todavía tenemos que hablar, el cronista observó que el público al divisar el trono de la Virgen se mostraba nervioso, las miradas estaban fijas ante tanta belleza, dibujando en sus rostros la satisfacción de ver desfilar la maravilla de manto que fue el “NOM PLUS ULTRA” de la procesión californiana; los comentarios y alabanzas salían de los labios, quedando atónitos hasta ver alejarse el trono.

En fin una noche de procesión que será difícil de olvidar. Y cuando todavía se está saboreando el triunfo del Miércoles Santo, nos saca de nuestro letargo la sordina de los tambores de la procesión del Silencio, que es completamente distinta a la anterior. Todo sobriedad y llena de un fervor propio de la pasión de Jesucristo, una procesión de verdadera penitencia; él público presencié el paso del Ecce-Homo y a la Virgen con verdadero recogimiento.

En fin, triunfos que son triunfos cofrades californios, y tan sólo con éstas palabras está dicho todo, os felicito.

EL NOTICIERO

martes 7 de marzo de 1953

De procesiones:

“Nos ha llegado a nuestros oídos, que los cofrades californios piensan ya en el año próximo con una novedad para el Jueves Santo, en la procesión del Silencio, un nuevo trono con el título “del Cristo de los Mineros”.

No es posible coger detalles del proyecto pues parece que lo tienen que perfilar despacio lo que ha de ser el nuevo paso”.

Esta sección es posible gracias a la labor realizada en el Archivo Municipal de Cartagena por **Chitina de Jodar Hernández**.



**Centro Deportivo
DERYON**

C/ Soldado Rosique (Particular), n.º 5
Teléfono 968 522 558



30205 CARTAGENA

"Cristo Atado a la Columna" de Gaspar Becerra

El grupo escultórico de "Cristo Atado a la Columna" de León, pertenece a la Cofradía del Dulce Nombre de Jesús Nazareno, segunda en antigüedad de las leonesas, que abarca desde la Oración en el Huerto hasta la Crucifixión, siendo procesionados en la mañana del Viernes Santo.

Esta Cofradía se funda el 4 de febrero de 1611, por iniciativa de los gremios leoneses. Exigía de sus hermanos "la asistencia a los entierros de los cofrades fallecidos, elevando a hombros el cadáver hasta el lugar de enterramiento".

Tuvo su domicilio en el convento de Sto. Domingo hasta su incendio por tropas francesas el 29 de diciembre de 1811. Desapareció el archivo y las imágenes salvándose únicamente el Nazareno, la Oración, los Azotes y el Cristo. Tras pasar por el convento de San Francisco se instaló en 1816 en Santa Nonia, su sede actual.

Al siglo XVI, bastante tiempo antes de la creación de la Cofradía, pertenece la imagen del "Cristo Atado a la Columna". De tamaño algo menor del natural, Cristo aparece atado a una columna alta, tal y como fue usual en ese siglo. A pesar de los pésimos repintes puede descubrirme en esta imagen una alta calidad que la hacen enlazar con la obra de Gaspar Becerra, a quien con toda probabilidad pertenece. En 1943 se le añadieron un sayón y dos guerreros de serie que, si bien ambientan la escena, desmerecen estéticamente.

Escultor y pintor español, a Gaspar Becerra se le supone nacido en Baeza,



"CRISTO DEL GALLO", nombre con el que también es conocido este paso

ca. 1520. En 1545 se traslada a Roma, donde permanece por espacio de unos 20 años, donde trabaja al servicio de Vasari en la decoración del salón del Palacio de la Cancillería de Roma. También ayuda a Daniel de Volterra en la pintura de la capilla de Lucrecia de la Rovere, en la Iglesia de la Trinidad del Monte.

Se movió, por tanto, en la órbita de los discípulos de Miguel Ángel, pero no llegó a ser colaborador de este, a pesar de que puede pertenecerle un dibujo del "Juicio Final" de la Capilla Sixtina.

Su obra escultórica ha tenido una mayor resonancia. Juan de Arfe ob-

servó que sus figuras tenían "más carne" que las de Berruguete. Pacheco señala que Becerra rebajó la gloria de este por haber seguido el ideal de Miguel Ángel con figuras más enteras y de mayor grandeza. Su concepto escultórico imponía la proporcionalidad del cuerpo humano, la perfección anatómica y la calma, de acuerdo con el ideal de *impersonalidad* del arte clásico.

Su producción es escasa, en parte porque muere joven, y también porque la desgracia ha perseguido sus obras, perdiéndose muchas de ellas en incendios de la época, como el del Alcázar de Madrid donde se perdieron sus frescos de la Torre Dorada, los de las Artes Liberales y de las Cuatro Estaciones.

En 1557 se establece en Valladolid. El 26 de noviembre de 1562 entra al servicio de Felipe II y el 23 de agosto de 1563 obtiene el título de pintor del rey. Hizo testamento en Madrid el 22 de enero de 1568.



La flagelación es la obra más antigua que posee esta cofradía

Gabriel Garrido Romera

pastelería - confitería

Sánchez Conesa

Medieras, 3
Telf. 968 503 173
CARTAGENA



**FERRETERÍA
SAUCES**

Iluminación, Material Eléctrico,
Pinturas, Menaje y
Ferretería en General

C/ Pintor Balaca, 64 - bajo • 30203 CARTAGENA
Telf.: 968 091 678 - Móvil 657 075 378

Sentencia a muerte de Jesús

Al irse acercando la cuaresma, la cual nos desembocara de manera irremediable a los sagrados días de la Semana Santa, se me vienen a la memoria recuerdos y eventos que durante esos días se celebran para conmemorar la Pasión y Muerte de Nuestro Señor Jesucristo y su posterior Resurrección, un misterio insondable para el ser humano, pero que a través de nuestra Fe pervive en la persona durante toda su vida. Y entre estos eventos, hay uno que tanto para mí como para todo aquel que ha nacido, o que sin nacer tiene sus raíces en el pueblo de Vera, pues son muchas las personas, que viviendo fuera del pueblo, en puntos tan lejanos, como Madrid, Barcelona, Francia o Alemania, suelen venir en Semana Santa para estar presente en el mismo.

Este hecho o evento no es otro que el que se celebra con los primeros rayos de sol en la mañana del Viernes Santo cuando Nuestro Padre Jesús Nazareno es trasladado desde su ermita de San Ramón hasta la Iglesia Parroquial, en una procesión cuya particularidad es que solo participan hombres, familias enteras de hombres, desde el abuelo hasta el nieto, y casi todos ellos vestidos con trajes, y que es conocida como la Subida de Jesús.

A parte de la particularidad expresada, existe en dicha procesión un momento eminentemente emotivo y sobrecogedor, que se produce cuando terminada aquella se coloca la imagen del Nazareno de cara al pueblo y un soldado romano procede a la lectura de la condena a muerte de Jesús dictada por el Gobernador Poncio Pilatos.

Es esta una costumbre centenaria y en el que el texto de la Sentencia es prácticamente conocido de memoria por to-



dos los asistentes (yo incluido), por su reiteración durante años.

Desde que tuve uso de razón ha sido para mí un auténtico enigma el saber de donde procedía el contenido de la dicha Sentencia. He preguntado a personas mayores sin que ninguna de ellas me hubiese dado respuesta alguna. Me he afanado en buscar por diversos libros, incluidos los Evangelios Sinópticos sin poder encontrar tampoco respuesta. Sin embargo hace unos días leyendo los Evangelios Apócrifos, y sin esperarlo, me encontré con lo que andaba buscando, el texto de la referida Sentencia, lo cual me causó una gran alegría.

La citada sentencia esta contenida en un manuscrito italiano perteneciente al Archivo General de Simancas (Sección

"Secretaría de Estado" legajo 847 antiguo fol. 1º). Una nota preliminar dice que el texto fue encontrado en el año 1580 en la ciudad de Aquila (Italia). Lo que en el citado Archivo se posee probablemente no es sino una copia del original italiano hecha por algún soldado del siglo XVIII durante algunas de sus campañas en el reino de Nápoles. Nuestro copista debía tener un menguado conocimiento de la lengua italiana, a juzgar por el texto que nos legó en el Archivo de Simancas. En el se contiene curiosos datos cronológicos e históricos acerca de la pasión.

Así pues reproducimos a continuación el texto hallado en la forma siguiente:

"Copia hallada en la ciudad de Aquila, del reino de Nápoles, de la sentencia dada por Poncio Pilatos, Presidente de la Judea en el año 18 de Tiberio Cesar, Emperador de Roma, contra Jesu-Cristo, Hijo de Dios, y de Maria Virgen, sentenciándolo a muerte de cruz en medio de dos Ladrones,

ARCO & LUZ S.A.

ALMACEN DE MATERIAL ELECTRICO E ILUMINACION

C/ Jiménez de la Espada, 41-45 • 30204 CARTAGENA
Tel. 968 509 075 • Fax 968 124 661
e-mail: arco@larural.es

peluqueros

Conesa
hombre

☎ 868 09 00 37

Wsell de Guimbarda • Edif. Asis, 32 F
C A R T A G E N A

el día 25 de marzo; hallada milagrosamente dentro de una hermosísima piedra, en la cual estaban dos cajitas, una de hierro, y dentro de ella otra de finísimo marfil, donde estaba inclusa la infrascripta sentencia en letra Hebraica en carta pécora del modo siguiente:

- El año XVIII de Tiberio Cesar, emperador Romano, y de todo el Mundo, Monarca invencible, en la Olimpiada C.XXI., en la Cliade XXIV, y en la Creación del Mundo, según el número y computo de los Hebreos quatro veces M.(4.000) C. LXXXVIII., y de la propagine del Romano Imperio L.XXIII., de la liberación de la servidumbre de Babilonia M.CC.XI., siendo Cónsules del Pueblo Romano Lucio Pisano y Mauricio Pisarico; Procónsules Lucio Balesna, publico Gobernador de la Judea, y Quinto Flavio, so el regimiento y Gobierno de Jerusalén, Presidente gratísimo Poncio Pilatos, regente de la baxa Galilea, y Heredes Antipas, Pontífices del Sumo Sacerdocio Armas, Cayfas, Alit Almael el Magr. Del Templo, Roboan Ancabel, Franchino Centurión, y Cónsules Romanos, y de la ciudad de Jerusalén Quinto Cornelio Sublima, y sexto Ponfilio Rufo; en el mes de marzo y en el día XXV. de él.
- YO PONCIO PILATOS, aquí Presidente Romano dentro del Palacio de la Archipresidencia Juzgo, condeno y sentencio a muerte a Jesús llamado de la Pleva Christo Nazareno,, y

de Patria Galileo, hombre sedicioso de la Ley Moysena, contrario al grande Emperador Tiberio Cesar; y determino, y pronuncio por esta, que su muerte sea en Cruz, y fixado con clavos a usanza de reos, porque aquí congregando, y juntando muchos hombres ricos, y pobres, no ha cesado de mover tumultos por toda judea, haciéndose Hijo de Dios, y Rey de Jerusalén, con amenazarles la ruina de esta Ciudad, y de su Sacro Templo, negando el tributo al Cesar, y haviendo aun tenido el atrevimiento de entrar con ramos, y triumpho, y con parte de la Pleva dentro de la ciudad de Jerusalén, y en el Sacro Templo. Y mando a mi primer Centurión Quinto Cornelio lleve públicamente por la ciudad a Jesús Christo ligado, y azotado, y que sea vestido de purpura, y coronado de algunas espinas, con la propia Cruz en los hombros para que sea ejemplo de todos los malhechores: y con el quiero sean llevados dos Ladrones homicidas, y saldrán por la Puerta Sagrada, ahora Antoniana, y que lleve a Jesús al publico monte de Justicia llamado Calvario, donde crucificado, y muerto, quede el cuerpo en la Cruz, como espectáculo de todos los malvados; y que sobre la Cruz sea puesto el titulo en tres lenguas, y en todas tres (Hebrea, Griega, y Latina) diga JESÚS NAZAR REX JUDAEORUM.

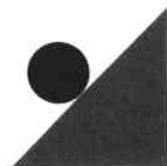
Mandamos así mismo, que ninguno de cualquier estado, o calidad se atreva temerariamente a impedir la tal Justicia por mi mandada, administrada, y ejecutada con todo rigor según los decretos, y Leyes Romanas, y Hebreas so pena de rebelión al Imperio Romano==Testigos de la Nra. Sentencia: por las 12 Tribus de Israel Rabian Daniel, Rabian seg., Joannin Bonicar, Barbasu, Sabi Potoculam. Por los Fariseos Bulio, Simeón, Ronol, Rabani, Mondagul, Boncorfosu. Por el Sumo Sacerdocio Rabban, Nidos, Boncasado. Notarios de esta publicación: por los Hebreos Nitambarta; Por el Juzgado, y Presidente de Roma Lucio Sextilio, Amasio Chlío."

Aquí termina la trascripción de la referida Sentencia, que espero que por mera curiosidad, resulte interesante, para todo el que la lea tal y como para mi lo ha sido.

Pedro Eugenio Díaz Trenado



C/ Viena, 28 - Pol. Ind. Cabezo Baeza - 30395 CARTAGENA
Telfs.: 968 524 117 - 968 523 311 - Fax: 968 529 267
e-mail: hispanomaquinaria@wanadoo.es



Rosi
papelería

CASH:

C/ Berlín, parcela D-4
Pol. Inds. Cabezo Baeza
30395 CARTAGENA

Telf.: 968 506 578
Telf. y Fax: 968 089 014
e-mail: rosi@accesosis.es

Nuestras marchas tradicionales

(Meditación a son de tambor)

Nosotros, los cartageneros viejos. Nosotros, los cofrades californios que ya peinamos canas. Nosotros, los "flagelados" que esta cuaresma conmemoramos emocionadamente, y llenos de añoranzas, nada menos que los primeros cincuenta y seis años desde aquella remota Semana Santa en cuyo Miércoles Santo salimos por la puerta grande de Santa María de Gracia acompañando al Santísimo Cristo de la Flagelación, vestidos todos y cada uno de nosotros con paupérrima túnica de lana marrón claro y capa de raso marrón oscuro. Nosotros, los pioneros de la Agrupación, que procedíamos todos de la Asociación de Hijos de María de la Medalla Milagrosa, con sede en Casa de Misericordia...

Nosotros que tantas veces hemos recorrido las calles de esta histórica Cartagena, tres veces milenaria, que aglutina nuestros más apasionados amores, portando en nuestras emocionadas manos un hachote, o un estandarte, o en algunas ocasiones una vara rematada por una diminuta columna simbólica de aquella a la que fue maniatado el buen Rabí mientras que sobre su mesiánica espalda habrían surcos de sangre redentora las hirientes colas de impíos flagelos deicidas. Nosotros, todavía en los años de nuestra senectud, aún sentimos correr por nuestro cuerpo, desde el mismo cerebelo hasta la "puntica" de los dedos de los pies, un electrizante estremecimiento cada vez que dentro de la Iglesia, y formada ya la Agrupación, inician los tambores su ritmo acompasado que desde la salida hasta el regreso, cuando ya campanean las primeras horas de la madrugada "juevesantina", no cesarán de marcar la cadencia del desfile procesional.

Y ese estremecimiento se eleva hasta su enésima potencia cuando la banda de música inicia la composición de la más solemne marcha que acompaña el piadoso caminar de los penitentes, que se deslizan en severo silencio de oraciones susurrantes, dando escolta y culto a la dolorida imagen de su Cristo titular, aquel que realizó con sus propias manos el imaginero Mariano Benlliure hace ya más de medio siglo.

Y al recuerdo de esos compases musicales a lo largo de todo un año, es justamente a donde este servidor pretende llegar en mi lucubración piadosa de este momento, inmerso, como siempre, en la soledad de mis soledades.

Tradicionalmente, en esta Cartagena donde la providencia nos ha concedido el privilegio de haber nacido, existen un



"manojico" de partituras que desde hace muchos años vienen siendo interpretadas por las bandas de música dando armonioso empaque musical a casi todas las agrupaciones. Así casi todos los cartageneros conocemos, compás a compás, nota a nota, obras tales como las tituladas "San Juan", "Soledad", "Cristo de la Sangre", "Mektub", "Jesús Preso", "Dolorosa", y otras más. Y es justamente tras la mágica noche del Miércoles de Ceniza, cuando empiezan a oírse los acordes de esos respectivos pentagramas, cuando a los cartageneros procesionistas por nacimiento, se nos eriza la piel en los momentos di-

chosos en que escuchamos tales melodías. En Cartagena no es extraño que una madre duerma en sus brazos al pequeño de la casa cantándole a guisa de "nana" la melodía de esas marchas.

Por eso la conservación de tales composiciones debe mantenerse a toda costa en nuestros desfiles pasionarios como un tesoro histórico que indudablemente forma parte de nuestra cultura autóctona. De nuestra idiosincrasia. De nuestra forma de ser estar.

Viene esta referencia a cuento, porque últimamente algunas agrupaciones suelen encargar a compositores de indudable valía artística otras marchas con la intención de singularizarse del resto de agrupaciones, y con ello están cometiendo un tremendo error y un atentado contra nuestras más genuinas tradiciones, que de ninguna forma deben ser alteradas.

No trato de poner en tela de juicio la capacidad ni la altura artística de los compositores que escriben pentagramas con nuevas marchas. Lo que trato de sugerir es que lo nuestro es... ¡lo nuestro! Y las añejas marchas no deben ser relegadas al olvido por otras que carecen de la solera de muchos decenios que ya les han conferido rango de tesoros musicales incardinados en el corazón

de nuestras gentes, tal como ocurre con las marchas lentas tradicionales.

Son nuestra tradición. Son nuestra historia. Son nuestra identidad cartagenera. Y es precisamente por todo eso, por lo que los viejos cartageneros nos emocionamos al oírlas. Las tararearemos en momentos de exacerbación piadosa. Y nos estremecemos con intensa emoción al oírlas, tal como si una fuerza mágica nos devolviera a los años felices de nuestra infancia.



Juan Mediano Duran

*Consejero de la Real Sociedad Económica de
Amigos del País*

Nacimiento de las Agrupaciones pasionarias

Los cortejos procesionales de la Semana Santa de Cartagena antes de la II República, estaban integrados por la tropa de la guarnición de nuestra Ciudad. Las cofradías organizaban las procesiones y a cada soldado que participaba en ellas, les entregaban una peseta, una empanada y un "conco" ó mona. Estos soldados al mando, generalmente de un Sargento, convertidos en penitentes, acudían a la Real Económica de amigos del País, donde se le vestía con la ayuda de los cofrades. Entonces, el vestuario era a base de túnicas de percalina con largas colas que arrastraban por el pavimento.

Las imágenes, antes de la pasada guerra civil, eran todas ellas de escultores famosos: Salzilla, Martínez Montañés, Capuz... Y los tronos, hasta el año 1925, eran de tamaño reducido. Por este motivo, parte de las calles del itinerario procesional se componía de calles estrechas, como la de San Fe mando, Honda, San Antonio el Pobre.

Cuatro Santos...

En cuánto a la flor con la que eran vestidos los "pasos" o tronos, en su mayoría, era flor menuda y contrahecha, perfumada. En aquellos años se notaba la ausencia de la rosa y el clavel y otras flores, que tanta belleza dan a los tronos.

Las cofradías, según la historia, en toda época han sufrido apuros económicos para poder "echar" sus procesiones a la calle. Fue a partir del citado año 1925, cuando el raso y el terciopelo aparecieron en el vestuario de los penitentes, desterrándose para siempre el percal y otros géneros baratos.

La primera Agrupación ó Sub-cofradía que se fundó en Cartagena fue creada en el año 1926, titulada del



"Santo Sepulcro", siendo su primer Presidente y fundador, el inquieto comisario "Marrajo", D. Cleto Sanz Miralles.

Al año siguiente le siguió la Agrupación de "San Juan" (Marrajo). En 1928, la "Oración del Huerto", "Jesús Nazareno" y "Soledad". En 1929, la de la "Virgen del Primer Dolor", "La Pie-

dad" y la de la "Santa Agonía".

Con el advenimiento de la II República en 1931, el Gobierno prohibió la salida de la tropa en las procesiones teniendo, por tanto, los cofrades que hacerse cargo de los tercios que hasta entonces estaban a cargo de los militares. Y los tercios de Granaderos tenían que hacer de piquete. Así pues, el de la Cofradía "Marraja", daba escolta a la procesión de los "Californios", y estos a aquellos. Por la citada prohibición, en 1932, casi todos los tercios "marrajos" se convirtieron en agrupaciones, y varios de los "californios", también.

No obstante la negativa dictada por la República, los cofrades cartageneros, desde que se fundó la primera Agrupación, era su deseo hacerse cargo de los tercios y sustituir a los soldados de la guarnición en ésta ciudad que figuraban en ellos. Y así lo demuestra que antes de la República, varios cofrades pagaban a los soldados para que les dejaran el vestuario y así poder salir en el puesto de ellos.

Y en cuánto al orden y el paso procesional de los tercios se refiere, sin duda alguna, fueron inspirados por la presencia de la tropa en nuestros desfiles pasionarios, influido además, por ser Cartagena una plaza extremadamente militar.



**Alineado de Direcciones • Frenos
Amortiguadores • Llantas de Aluminio
Especialistas en 4 x 4**

**Servicio Oficial: MICHELÍN - DUNLOP - PIRELLI
Marcas Importación: PNEUMANT - OTHSU**

Telf. 968 120 055 • Fax 968 505 471

Polígono Industrial Cabezo Beaza • C/ Londres, 72, 2ª fase • 30395 CARTAGENA

La primera Agrupación compuesta por hermanos cofrades que salió llevando el paso, fue la de "San Juan Evangelista", de la Cofradía "Marraja", a la que siguieron otras el ejemplo.

Las Agrupaciones fueron creadas, primordialmente, por las cofradías para que aquéllas atendieran a los cuantiosos gastos que originaban las salidas de las procesiones, sobre todo en el capítulo de adorno floral y música que era bastante elevado. A cambio de esto, las cofradías concedieron ciertas autonomías a las agrupaciones.

Antes de la creación de las Agrupaciones o Sub-Cofradías, cuando los trajes de penitentes y los tercios de Granaderos y "Judíos" eran vestidos por los soldados de guarnición de la plaza, los componentes directivos de las Mesas de las Cofradías, tenían que buscar a los "mecenases" que debían de costear los gastos de cada uno de los "pasos" o tronos.

Todo iba sobre ruedas y de forma ascendente hasta el año 1935. Y como era de esperar, por los malos vientos políticos que corrían, llegó la fratricida guerra civil en el fatídico e inolvidable año 1936. En el mes de julio del citado año, concretamente en el día 25 (Festividad de Santiago Apóstol), los "incontrolados" e iconoclastas, asaltaron impunemente los locales de nuestras cofradías y capillas, destruyendo vandálicamente todo el valioso patrimonio artístico que poseíamos de nuestra Semana Santa, acumulado a través de muchos años y que, en su mayoría, fue pasto de las llamas en las Puertas de San José, en el entonces "almarjal". Desvalijando y destruyendo los templos de Santa María y Santo Domingo, de donde salían y se recogían los cortejos procesionales.

El caos se había apoderado en nuestras cofradías pasionarias, desapareciendo esculturas, vestuarios, armamentos, enseres, interesantes y valiosos documentos y archivos históricos... Y lo más lamentable, sin duda alguna, la vida de infinidad de cofrades "marrajos" y "californios", que sucumbieron cegados por la barbarie destructora. Así pasaron tres largos años hasta que, por fin, finalizó la contienda, la incomprensible guerra civil entre hermanos.

Los supervivientes de las respectivas cofradías pronto se volvie-



ron a reunir y decidieron, urgentemente, comenzar la restauración para conseguir, al menos, parte del patrimonio perdido. La tarea fue costosa y difícil en época de la posguerra en la que escaseaba el dinero y la materia prima. Pero, el entusiasmo de los cofrades y la unánime y decidida colaboración de los cartageneros y estamentos militares, hizo que se produjese el milagro.

Y así, en el año 1940, figuró la primera procesión. El Ave Fénix había resucitado de sus cenizas, y todo ello gracias a la constancia y tesón de un puñado de buenos y entusiastas procesionistas de ambas cofradías.

A partir de aquel ya lejano año, nuevas Agrupaciones, esculturas, tronos, vestuarios y estandartes, fueron creándose y confeccionándose hasta llegar a lo que hoy son nuestros desfiles procesionales: sublimes; compuestos por un patrimonio incalculable y un entusiasmo sin límite.

En el año 1943, una nueva Cofradía se fundó un uniéndose a las dos ya existentes, la de "Nuestro Padre Jesús Resucitado", creada por un grupo de cofrades de las ya existentes cofradías.

Y de aquella modesta Cofradía del "Resucitado" que surgió de la nada, bajo la entusiasta presidencia de su primer Hermano Mayor, D. José Antonio Pérez González, secundado por otros valiosos cofrades, a través de los años se ha convertido en una extraordinaria Hermandad, con un valioso y singular patrimonio artístico. Y, sobre todo, con una legión de entusiastas hermanos cofrades que no regatean sacrificio ni esfuerzo para que su entrañable cofradía consiga estar a la altura de las restantes.

La colaboración ininterrumpida de los cartageneros de hecho y de derecho, junto con el entusiasmo ascendente de los cofrades procesionistas es tal, que cada año, nuestras procesiones se van renovando, por lo que su esplendor es cada vez mayor. Y es que, en el interior de cada uno de los cartageneros existe un "procesionista", unos más activos que otros, pero lo fundamental es que todos colaboran por el mismo fin: La continuidad y el engrandecimiento de Cartagena y de nuestra Procesiones de Semana Santa.

Luis Linares Botella



RECAMBIOS Y REPARACIONES
DE ELECTRODOMÉSTICOS

Recoletos

Avda. de Colón, 153 y Calle Recoletos, 144
Telf. 968 534 453 • Fax 968 514 066
SAN ANTÓN-CARTAGENA

Electro
CANTERAS S.L.

**INSTALACIONES ELÉCTRICAS
E INDUSTRIALES**

Avda. Constitución, 2 • Telf. y Fax 968 553 233
CANTERAS • CARTAGENA

La nueva Virgen de la Soledad del Consuelo; una de las mejores obras de José Hernández Navarro

Era una de las viejas aspiraciones de la Agrupación de la Virgen de la Soledad del Consuelo, la de contar con una imagen cuya calidad artística fuera superior a la que se encargó a 1979 a Antonio García Mengual y que se ha venido procesionando en el Vía Crucis del Cristo del Socorro en la madrugada del Viernes de Dolores hasta la pasada Semana Santa. Este año esa vieja aspiración ya es una realidad. Y vaya realidad.

Una escultura de la Soledad del Consuelo, que fue bendecida el pasado 8 de marzo, y que ha salido de los talleres del imaginero murciano José Hernández Navarro. Una realización artística cuyo proceso de realización comenzó el 27 de junio de 2000. En esa fecha, los componentes de la agrupación se reunieron en el Patronato del Sagrado Corazón de Jesús de la calle Saura para ver que solución se le daba al estado de la antigua imagen. Una escultura que había pasado, en vanos intentos por mejorar su calidad, por las manos de pretendidos restauradores que la habían ido dejando cada vez peor. Si a ello se unía la carcoma que afectaba a la devanadera y otros problemas, empezaba a ser un problema alarmante. Así, había dos opciones, o se volvía a gastar un dinero en intentar mejorar lo inmejorable, o de una vez por todas se tomaba la decisión de encargar una nueva escultura. Esta segunda opción fue tomada por la mayoría de los presentes, registrándose 32 votos a favor, 6 en contra y 5 abstenciones.

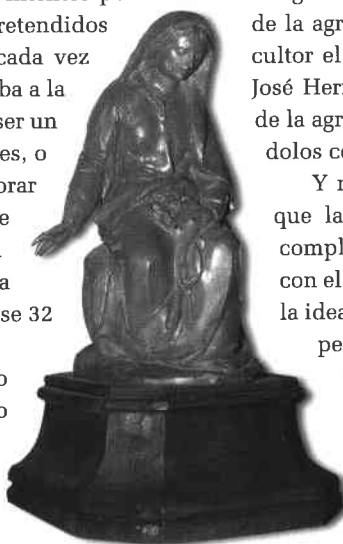
Una vez tomada la decisión, tan sólo quedaba elegir el nombre del escultor. Claro que eso no era difícil, estaba en el ánimo de todos. Ese autor no podía ser otro que José Hernández Navarro, el artista de

cuyo taller de Los Ramos están saliendo la mayoría de las nuevas incorporaciones escultóricas al patrimonio de las cofradías cartageneras y que es, sin duda alguna, el mejor imaginero activo en la actualidad, por más que muchos listos de esos que abundan en el mundo del arte se empeñen en lo contrario y canten las excelencias de escultores prácticamente desconocidos y cuya obra no pasa de ser simplemente aceptable.

Por ello, una representación de la agrupación realizó una visita al taller del escultor para tener una primera toma de contacto y conocer la fecha en la que podría entregar la imagen. Ésta no podría ser antes del año 2003, lo que no importó a los componentes de la Soledad del Consuelo, ya que en este año se cumplían los primeros veinticinco años de presencia de la virgen en el Vía Crucis del Cristo del Socorro. Así, se tomó la solución de un encargo definitivo, que fue firmado por el presidente de la agrupación, Juan Pedro García García, y el escultor el 27 de julio de 2000. Fue entonces cuando José Hernández Navarro contó a los representantes de la agrupación su concepción de la imagen, dejándolos completamente atónitos.

Y no era para menos. Partiendo de la base de que la agrupación querían una imagen de talla completa, por considerarla más en consonancia con el carácter austero y penitencia del Vía Crucis, la idea del escultor de realizarla sentada sobre una peña y portando la corona de espinas, no dejó de causar, de causarnos, ya que el autor de estas líneas era uno de los presentes, estupor a los cofrades del Cristo del Socorro.

De momento, y sabiendo la actitud predominante en amplios sectores del



**¿TIENE PROBLEMAS DE AGUA?
!!!CONSÚLTENOS!!!**

- Estudiamos su finca y marcamos su pozo
- Agua en 24 horas
- Perforaciones en todos los diámetros
- Rotoperusión y percusión hasta 500 m

GARANTIZAMOS NUESTROS TRABAJOS

SONDYTEC, S.L.

Telf. 639 848 935



BODEGAS

Antonio Pérez



SERVICIO A DOMICILIO

Ramón y Cajal, 28
(frente al Parque de Automovilismo de Marina)

Telf. 968 528 658

Ramón y Cajal, 65

Telf. 968 517 464

Centro Comercial Cénit

Telf. 968 121 515

CARTAGENA

mundo procesionista, donde se critica antes de llegar a conocer realmente aquello que se critica, se prefirió guardar silencio sobre el tema de la configuración estética de la imagen. No sería hasta la Cuaresma del pasado año, momento en que José Hernández Navarro entregó el boceto de la imagen, cuando se hizo de dominio público, al menos en el seno de la agrupación y de la Cofradía, cómo sería esa imagen. Claro que, ante la calidad del propio boceto, nadie se atrevió a pronunciar la menor palabra en contra.

La imagen quedó totalmente terminada a mediados de febrero, llegando hasta el almacén de la hermandad el 1 de marzo, transportada desde el taller del artista por una empresa especializada en tal tipo de trabajos. La impresión que causó en todos los presentes se podía leer en su cara. No sólo en la de los componentes de la agrupación, sino en cofrades marrajos y californios que, presentes en ese momento en sus almacenes, se acercaron a ver la nueva escultura.

Sin duda, se trata, como comenta Elías Hernández Albaladejo, profesor de Historia del Arte en la Universidad de Murcia, pregonero de la Semana Santa 2001, procesionista del año 2003 y director del Museo de Semana Santa, de una de las mejores obras, por no decir la mejor, de las salidas del taller de José Hernández Navarro. La admiración de Hernández Albaladejo por la nueva escultura llega hasta el punto de que, pese a su reciente realización, tiene la intención de que forme parte de la exposición permanente del museo que dirige.

La magnífica talla, la acertada y ajustada policromía, que deja entrever la madera que sirvió para tallar la escultura, la sabia combinación de los colores rojo-azul verdoso propios de la iconografía de las imágenes de la Dolorosa, el detalle alucinante de la corona de espinas y el paño de pureza traspasado por varias de las espinas, la actitud de dolor y de recogimiento, la expresión del rostro y muchas cosas más que puede descubrir cada uno de los que se acerquen hasta la imagen, la convierten en una representación



mariana singular dentro de la Semana Santa de Cartagena. Se trata de una verdadera obra de arte que enriquece, de forma notable, el patrimonio artístico de las procesiones cartageneras, en contra de lo que es habitual en otras incorporaciones de las últimas décadas, que llaman más a la risa que a la devoción.

Incluso, el nuevo trono sobre el que se procesionará, una magnífica realización del tallista local Juan Miguel Cervilla, donde la austeridad propia de

la Cofradía del Cristo del Socorro se da la mano con la calidad artística, realzará la belleza de la nueva escultura. Y es que, el trono se realizó siguiendo los consejos de José Hernández Navarro, algo que no suele ser frecuente en la Semana Santa de Cartagena, donde los cofrades se olvidan de que trono e imagen forman un conjunto y que la mala calidad de uno o de otro, o la escasa sintonía artística entre ambos, pueden deslucir el resultado del trabajo y del esfuerzo económico realizado para llevarlo a cabo.

La Soledad del Consuelo no dejará a nadie indiferente, pronto será, a buen seguro, una de las imágenes más destacadas de las procesiones de la ciudad y, ojalá, de las que más devoción levante entre los cartageneros. Para ello tan sólo será necesario que pasen unos años, pocos posiblemente, y que el Vía Crucis del Cristo del Socorro sea conocido como se merece, ya que aún hay muchos cartageneros que no lo presencian en la madrugada mágica del Viernes de Dolores.

Para los que llevamos ya un cuarto de siglo vinculados a la Soledad del Consuelo este es un año importante. Celebramos veinticinco años de presencia en el Vía Crucis, estrenamos imagen y trono, llevaremos por vez primera un grupo de alumbrantes precediendo el paso de la Virgen, saldremos de Santa María de Gracia por los impedimentos técnicos de hacerlo del solar cercano a la antigua Catedral y realizaremos diversos actos de hermandad, litúrgicos y culturales. Pero lo más importante, aquello que nos queda a todos los componentes de la agrupación, es saber que hemos conseguido llegar a nuestros descendientes una gran obra de arte.

Diego Ortiz Martínez



CENTRO ÓPTICO DE CARTAGENA, S.A.

Gafas Graduadas, Gafas de Sol, Lentes de Contacto (Para astigmatismo y de colores), Audífonos

**C/ SANTA FLORENTINA, Nº 6
TIF. 968 527 421 - 30201 CARTAGENA**



**C/ Andino, 3 • Teléfono 968 509 663
CARTAGENA**

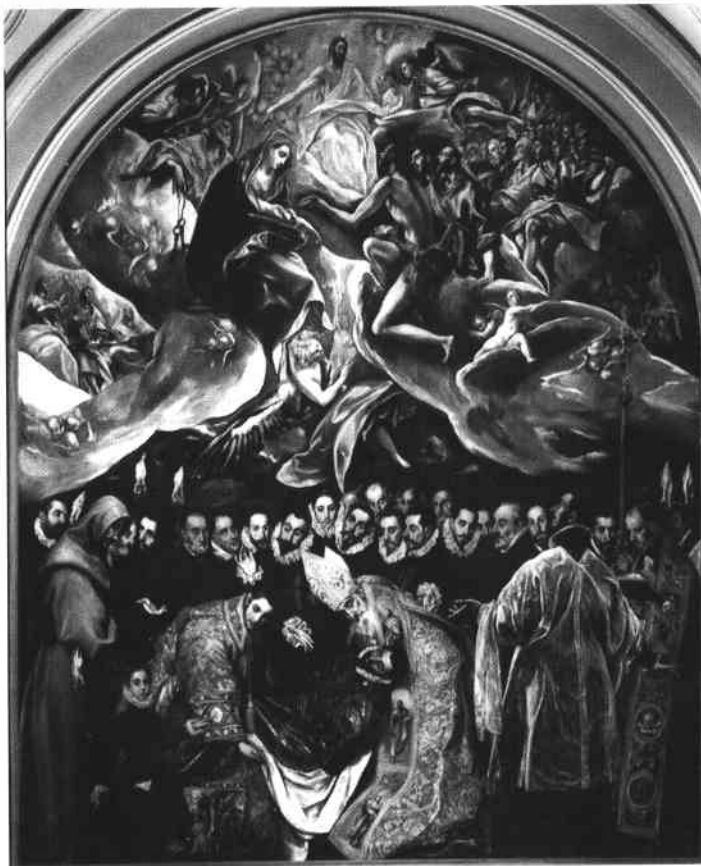
La escuela romana y palestrina

Durante la segunda mitad del siglo XVI Europa vivía un momento crucial. La unidad religiosa se había roto y el movimiento reformista iniciado por Lutero, puso en crisis el lugar de la Iglesia al plantear que cada hombre podía extraer la verdad directamente de las escrituras. A esta propuesta la Iglesia Romana respondió con el Concilio de Trento (1545-1563), en el que durante dieciocho años se debatió los principios de la Contrarreforma.

En este contexto histórico surgió en el ámbito musical La Escuela Romana. Esta escuela gira principalmente alrededor de las capillas musicales de Roma durante el siglo XVI, entre la que destaca la Capilla Sixtina. Sus principales características serán la austeridad, sobriedad, claridad y equilibrio. Esta escuela concretó las exigencias de la Contrarreforma en materia de música sacra, en un momento crucial en el cual, la incomprensibilidad del texto, la excesiva complejidad polifónica y el virtuosismo exagerado de los cantores, había llevado a que la polifonía fuera muy criticada e incluso se propusiera por parte de algunos cardenales su supresión.

El principal representante de esta escuela será Giovanni Pierluigi da Palestrina. Su obra se consideraba como el máximo exponente en la polifonía vocal y su estilo, que combina el arte contrapuntístico con la redondez melódica y la plenitud y suavidad armónica, se consideró como el ideal del arte de la composición "a capella".

Según J. Groult y Claude V. Palisca en su Historia de la música occidental, la *Misa del Papa Marcelo* escrita por Palestrina, "fue la salvadora de la polifonía, ya que al ser escuchada por el Papa quedó convencido de que era posible hacer una polifonía adecuada para la liturgia", dejando finalmente de lado el gregoriano, música que ya no apareció hasta el siglo XIX.



Por tanto se permitió el uso de la polifonía, pero sujeta a ciertas **normas de estilo**, como la *comprensibilidad del texto* a través de homofonía en los textos largos como el Credo o el Gloria, manteniendo el contrapunto en textos breves como el Kyrie o el Sanctus; la *dignidad de la expresión*, evitando así el estilo madrigalesco que había penetrado en la música religiosa; y por último la *supresión de aspectos y contribuciones mundanas* al servicio litúrgico.

Todas estas normas fueron llevadas a cabo magistralmente por Palestrina (1525-1594), cuyos rasgos

característicos de su polifonía sacra fueron:

- Líneas melódicas muy suaves con voces muy cantábiles.
- Evita por completo el cromatismo (incluso en sus madrigales) tan habitual en la música profana de su época.
- Empleo de diferentes sonoridades a través del empleo de acordes en diferentes posiciones y mediante el agrupamiento variado de las voces.

Su magna obra la confieren ciento trece misas, entre ellas *Assumpta est Maria*, su obra maestra; cerca de seiscientos motetes, salmos, himnos y unos cientos de madrigales espirituales.

Para terminar, habría que mencionar al gran polifonista español Tomas Luis de Victoria, considerado por algunos musicólogos como perteneciente a la escuela romana. Esto es debido a la luminosidad y claridad de las voces en su polifonía que responde claramente a las directrices contrarreformatas del Concilio de Trento, encarnadas en esta escuela.



Ana Isabel Iniesta Andréu



**AGRUPACIÓN DEL SANTÍSIMO CRISTO DE LA FLAGELACIÓN
CALIFORNIOS**

Agrupación hermanada con la Real, Antiquísima, Pontificia, Ilustre y Penitencial Cofradía del Señor Atado a la Columna y
Nuestra Señora de la Fraternidad en el Mayor Dolor • ZARAGOZA